



Universidad de Valparaíso
Facultad de Arquitectura
Escuela de Arquitectura

TORTTEL

LA CONSTRUCCION DE UN PAISAJE

ALEJANDRA PAOLA OLIVARES OLIVARES
Tema de Arquitectura II
Profesor guía: Mabel Pasilli Santibáñez Gangas

Valparaíso Chile
14 Septiembre 2016

*A Matías Carter Valencia, por hacer
posible estas paginas llenas de cariño...*

*AGRADEZCO AFECTUOSAMENTE A TORTEL, A SU GENTE Y LO INVALUABLE DE
SUS RINCONES.*

*A LAS PERSONAS QUE COMPARTIERON SUS HISTORIAS, UN MOMENTO Y UN
MATE.*

Í N D I C E

Agradecimientos.....	2
Índice.....	3
Introducción.....	6
EL PULSO DEL PAISAJE.....	8
i. El movimiento en lo estático.....	9
ii. ¿Miramos el paisaje?.....	11
iii. Encontrarse en el paisaje.....	16
iv. Relación natural cultural con el medio.....	19
v. La historia de la tierra.....	20
vi. Construir el paisaje.....	23
vii. La mano en la tierra.....	26
viii. Concepto de paisaje.....	27
ix. El latir del paisaje.....	28
x. Cconstruir el paisaje.....	29
xi. La persona habitando el espacio arquitectónico.....	32

LA LLEGADA.....	33
xii. El comienzo de un viaje.....	34
xiii. La llegada.....	37
EL ASENTAMIENTO.....	42
xiv. Historia de la formación de Tortel.....	43
xv. Relatos de la piel.....	49
LA VIVIENDA.....	52
xvi. El espacio y el habitar.....	55
xvii Como se configura la casa.....	57
xviii. La mateada	61
xix. La vida casera.....	64
EL CUERPO.....	67
xx. Acostumbramiento del cuerpo.....	68
xxi. Pasos en las sombras.....	70

xxii. Cuando la piel siente.....	71
EL HOMBRE EN LA TIERRA.....	72
xxiii. Construcción de un caminar elevado.....	73
xxiv. Relatos del ofico maderero.....	75
xxvi. Señales de la naturaleza.....	76
xxvii. tiempo y espacio.....	77
CONCLUSION.....	79
BIBLIOGRAFIA.....	80
ANEXOS.....	81

INTRODUCCIÓN

La presente investigación busca indagar en la particular forma de habitar en Tortel, un pueblo ubicado en la región de Coyhaique al extremo sur de Chile. Conocer su cultura y como se habita en una zona extrema y aislada. Su característica principal es el paisaje que ha logrado construir utilizando los recursos del lugar dando así forma a una mimetización entre la cultura y la naturaleza.

El interés de esta investigación surge a partir de mi propia experiencia, de haber permanecido en Tortel y compartido con su gente durante un periodo de dos meses y medio. Haber llegado al seno de una familia me dio la oportunidad de conocer en la intimidad del hogar como viven su cotidianidad, también conocer del trabajo y el quehacer diario. En el tiempo de estadía conocí a varias personas, con algunas de ellas trabajé, lo que fue generando un cariño especial. Esta experiencia de tanta cercanía con las personas, el paisaje y cuanto fui descubriendo abrieron la motivación de contar a través de esta tesis lo que vi, conocí y viví

El objetivo de la investigación es mostrar la formación de una cultura que se ha ido desarrollando sobre los fiordos, en condiciones extremas, el cómo se habita en este lugar.

El marco sociocultural de la investigación se realizó con una serie de recopilaciones de información a través de entrevistas a pobladores y a sus pioneros. Vivir y trabajar en la comunidad de Tortel, compartir y conocer íntimamente a sus más antiguos habitantes me permitió observar y recopilar otros antecedentes sobre la formación de este inigualable asentamiento humano.

También se recorrió casi en la totalidad los sectores pertenecientes a la comuna que se encuentran más aislados, como el sector Steffens, Bravo y Pascua. Por otra parte se recogió la información que conserva la Ilustre Municipalidad de Tortel, donde facilitaron planimetrías e investigaciones de distintos estudiosos.

En la primera parte del trabajo se realiza un acercamiento a Tortel a través de su llegada, como aparece y va tomando forma el paisaje, además se incorporan relatos personales del arribo de los primeros habitantes de Tortel. Es importante la transformación que ocurre en la imagen que se tiene de los lugares que son totalmente desconocidos y como esta se modifica en cuanto se habita.

El segundo capítulo nos cuenta sobre el asentamiento en Tortel, explicándonos los motivos por los cuales las personas comienzan una búsqueda hacia nuevos horizontes en lugares apartados con climas extremos.

Agustín Berque, geógrafo y filósofo marroquí en su obra "Pensamiento paisajero" da las pautas para reencontrarnos con el paisaje como el resultado directo y recíproco del habitar en un entorno, despertándonos de ese ensueño frío y distante acuñado como "Paisaje". También recogeré las ideas sobre el habitar del filósofo alemán Martin Heidegger de su texto "construir, habitar, pensar", La concepción de Paisaje Cultural del geógrafo catalán y doctor especialista en estos temas Joan Nogué, María Ángeles Durán, socióloga española, con el objetivo de mostrar el paisaje que ha formado Tortel conservando sus cualidades, las cuales por cierto pertenecen a su cultura y que han permanecido ante el cuidado que se ha puesto en su habitar.

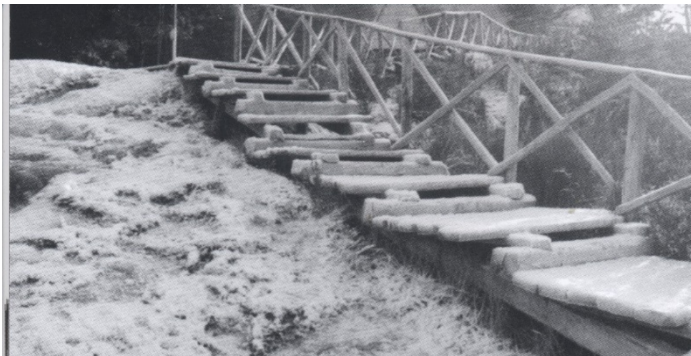
El escritor japonés Junichiro Tanizaki en el libro *“El Elogio de la Sombra”* nos relata como se ha ido insertando en Japón el mundo occidental con objetos pensados desde una mirada distinta a la cultura tradicional japonesa, han ido invadiendo sus espacios, perdiendo lo que hace especial, distintas y únicas a las cosas, la atención al habitar en las sombras, la importancia de la profundidad de los espacios, lo que nos otorga esa ausencia de luz como capacidad de develar a través de una mirada inconsciente. A la luz de este relato remiramos a Tortel , un pueblo de sombras, escondido entre los fiordos que en las noches se ve iluminado tan solo por la luz grisácea de la luna, una evocación de la naturaleza

En el tercer capítulo se da relevancia al hogar y los acontecimientos en este, al espacio principal de la vivienda con sus particularidades, como se habita y entorno a qué se ordena.

En el capítulo *El Cuerpo a través de la piel* se experimenta el lugar. Al igual que en “Los Ojos de la Piel” de Juhani Pallasmaa el permanecer y sentir va construyendo el paisaje, el cuerpo va reconociéndose a partir de un habitar distinto y va poniendo en pie la capacidad de adaptación a lo desconocido. Cuando te encuentras en un lugar diferente con las cualidades de Tortel, te entregas a la capacidad de ver a través del cuerpo para poder insertarte en la vida cotidiana del lugar. La medida que toman los espacios de este paisaje llevan consigo un pensamiento idóneo de construir su habitar, el descubrirse a uno mismo como piel.

El último capítulo *Oficio y Vida Cotidiana* tratara de la relación de las personas con las señales de la naturaleza entorno al trabajo. Además de las tradiciones que ha desarrollado esta comunidad.

EL PULSO DEL PAISAJE



EL MOVIMIENTO EN LO ESTÁTICO

¿Cómo miramos el paisaje?, ¿Que imaginamos cuando decimos paisaje?
¿Nos imaginamos una pintura o una postal donde todo está quieto? Un poema del pintor japonés Buson hablaría de lo visual, de la composición de las formas, texturas y colores:

*“Ōkaze no
ashita mo Akashi
toogarashi.*

*También esta mañana,
después de la tormenta,
Son rojos los pimientos.*

*Kōbai no
ochibana moiuramu
uma no fun*

*Sobre el cagajón del caballo
pétalos rojos de ciruelo
incandescentes.” (1)*

Un pintor japonés observa el paisaje, capta una imagen y desliza el pincel sobre un Washi (papel japonés de fibra natural) penetrando en la fibra de un Kozo, del Gampi, o quizás de un Mitsumata. La pintura captura la forma

1.Rodrigo Escobar Holguin. (2016). Breve Flor de la poesía japonesa. Marzo 2016, de Clave: Revista de Poesía Sitio web: <http://www.revistadepoesiaclave.com/content/el-haiku-breve-flor-de-la-poesia-japonesa>



Figura 1. Cubierta teja de madera, Tortel.
Fotografía Alejandra Olivares



Figura 2. Telaraña cubierta de rocío. Fotografía de Matias Carter

estática del entorno, cuando éste rebosa de vida y movimiento, en cada instante segundo y rincón donde se expresa. Semejándose mas a un poema, donde uno se sumerge en la contemplación y abarca mas de lo que el ojo puede ver.

Estos poemas de Buson escuchan los sonidos, hablando del acto de habitar el paisaje.

*“Inazuma ni
koboruru oto ya
take no tsuyu
Machibito no
ashioto tōki
ochiba kana*

*Relampaguea.
El sonido de las gotas
cayendo en el bambú
Sobre las hojas,
los pasos esperados
suenan lejanos.”⁽²⁾*

Se puede así mismo imaginar un lugar a través de estas palabras que emanan de la contemplación de los lugares.

2.Rodrigo Escobar Holguin. (2016). Breve Flor de la poesía japonesa. Marzo 2016, de Clave: Revista de Poesía Sitio web: <http://www.revistadepoesiaclave.com/content/el-haiku-breve-flor-de-la-poesia-japonesa>

¿MIRAMOS EL PAISAJE?...

La evolución de como pensamos y observamos el paisaje comienza desde la meditación, o sea la observación interna de nuestros procesos y necesidades, hacia la posterior contemplación del entorno como fuente de inspiración. Significa en sí mismo la integración de lo observado con el observador. Existe la relación directa entre individuo y naturaleza como conector único para el paisaje, sin embargo, ¿quien no se ha topado con paisajes que nos hacen reflexionar... ¿Como construimos el paisaje?, ¿Realmente estamos mirando el paisaje? Seremos capaces de contemplar y compenetrarnos con esos paisajes que quedan aun sin mirar.

Cuando estoy muy agotada desde donde ahora estoy recuerdo mi casa de niña, aun lo sigue siendo pero han cambiado tantas cosas. A veces cuando vuelvo a allá intento encontrar la sombra del pimiento de esas tardes de verano, he llegado incluso a buscar las rocas que ahora son pavimento.

Cuando el paisaje se hace extraño para los que habitan el lugar es porque el ser humano y la naturaleza han perdido la relación que les permite ser el paisaje.

Agustín Berque, en el capítulo Pensamiento y Paisaje dice: *“Sin embargo no hay duda de que el paisaje invita a pensar de determinada manera e incluso que algunas ideas nos vienen precisamente del paisaje”*, la experiencia en los lugares el habitar mismo nos devela el paisaje a través de las búsquedas internas y como miramos, observamos y vemos el entorno, *“En occidente, una de las primeras experiencias paisajeras de la que conservamos indicios, la de Petrarca en la cima del monte Ventoux, en 1936, da paso a consideraciones propiamente filosóficas”* ⁽³⁾.

3. Agustín Berque. (2009). Paisaje sin Paisajistas. En El Pensamiento Paisajero(22). Madrid: Biblioteca Nueva



Figura 3. Mount Ventoux, Francia.

Agustín Berque alude a esta experiencia por que la búsqueda interna de la contemplación es netamente propia del ser humano.



Figura 4. Flor de liz

De la relación entre el observador y lo observado el libro *Subida al Monte Ventoso*, de Francisco Petrarca, nos habla desde su experiencia: “Impulsado únicamente por el deseo de contemplar un lugar célebre por su altitud, hoy he escalado el monte más alto de la región, que no sin motivo llaman ventoso. Hace muchos años que estaba en mi ánimo emprende esta ascensión; de hecho, por ese destino que gobierna la vida de los hombres, he vivido- como ya sabes- en este lugar desde mi infancia y ese monte, visible desde cualquier sitio, ha estado siempre ante mis ojos. El impulso de hacer finalmente lo que cada día me proponía se apoderó de mí, sobre todo, después de releer, hace unos días, la historia romana de Tito Livio, cuando por casualidad di con aquel pasaje dudo Filipo, rey de Macedonia”⁽⁴⁾

Agustín Berque (*Pensamiento paisajero*, 2009) nos habla de un pensamiento que nos muestra un paisaje de un gusto admirable.: “*Pensamiento de tipo paisajero, sin embargo, no exige necesariamente palabras Prueba de ello es que en Europa, desde los primeros poblamientos llegados de África hasta el Renacimiento, se vivió de una manera tan paisajera que nos ha dejado paisajes admirables, y ello en ausencia de todo pensamiento del paisaje. Las personas actuaban sobre los paisajes con acertado gusto; tenemos, en todo caso, la huella objetiva, material, de ese gusto y tenemos que inferir de ello que esas gentes pensaban – puesto que no eran menos sapiens que nosotros- de tal manera que hacían paisajes hermosos.*”⁽⁵⁾

4.Francesco Petrarca. (2011). *Subida al Monte Ventoso*, Francesco Petrarca. 12 Septiembre de 2011, de Montaña y Tradición Sitio web: <http://meditacionesdelascumbres.blogspot.cl/2011/09/subida-al-monte-ventoso-francesco.html>

5.Agustín Berque. (2009). *Paisaje y pensamiento*. En *El Pensamiento Paisajero*(20). Madrid: Biblioteca Nueva

La construcción del paisaje es un proceso lento, es como el ser humano que va desarrollándose y modificándose con el ambiente pero pausadamente a su propio tiempo, cuando apuramos los procesos de cualquier tipo sabemos que podemos tener resultados muy pronto pero muchas veces no consideramos los riesgos ni los años que podemos causar, al paisaje le pasa lo mismo, si apuramos su proceso este cambiara rápidamente y ya no existirá esa medianza entre el ser humano y la naturaleza.

Agustín Berque, (paisaje sin paisajistas) contrapone los tiempos, un tiempo sin pulso que nos ha dejado la muerte del paisaje; *“Las épocas de las que heredamos estos paisajes que amamos y admiramos, aunque los masacremos (excepto algunos iconos), no conocen el paisaje ni a fortiori los paisajistas, pero objetivamente tenían un gusto muy fiable en el acondicionamiento de lo que nosotros llamamos el paisaje. En nuestro caso es al contrario; nuestra época es la del paisaje, la de los paisajistas, pero también la época es la del paisaje, la de los paisajistas, pero también la época de lo que ha dejado huella, ha llamado Muerte del Paisaje.”* (6)

El hecho que es en nuestro tiempo cuando más se usa y sobre entiende respecto del **“paisaje”** (como concepto) siendo precisamente este periodo donde se encuentra más grave y dañado el ambiente, intervenido sin consideraciones mayores, Versus periodos anteriores de la historia humana, donde sin tener el concepto de **“paisaje”** como tal, se desarrollaron habitares y construcciones mucho más alineadas con este. Nuestras construcciones de paisajes (en su forma interna de bienestar) versus la idea de paisaje, ese sano convivir reflejado en la belleza y la salud de los conjuntos entorno –comunidad.

Se observa la inquietud respecto de la cercanía estética y valórica de la sociedad actual donde nos desarrollamos obviando el alcance de nuestras obras.

6. Agustín Berque. (2009). Paisaje sin Paisajistas. En El Pensamiento Paisajero(23). Madrid: Biblioteca Nueva

Cuando decimos que se ha perdido el sentido del lugar, es porque ya no nos sentimos identificados con el, la naturaleza y el ser humano son el vinculo que construye el paisaje, la transformación del paisaje cuando cambia su ritmo e intensidad se vuelve agresiva para el arraigo territorial. La dimensión entre el espacio y los grupos humanos se hacen irreconocibles entre ellos y mas aun impersonales, porque la perdida del sentido de pertenencia empobrece la sociabilidad.

En qué momento el paisaje dejo de ser un entorno vivo donde las personas se relacionaban en su trabajo, en su transitar. Aquellos paisajes que aún siguen el pulso de la tierra como: **la cosecha en Maruyama Senmaida, Terrazas de Longsheng, El Valle de Agoundis o el Valle de Goreme**, paisaje intocables escondidos en algún lugar del mundo, donde no existe el alcance de la mano destructora, invasiva y agotadora de recursos. Se hace difícil cuidarlos porque quisiéramos llevar a todos lados la innovación a los lugares olvidando la esencia de las cosas, el ser humano tiene una acumulación de conocimiento y quiere ponerlo a prueba y someterlo.

Sin embargo los lugares se van construyendo con el paso del tiempo, son el pulso del cuerpo, el desarrollo mismo del ser humano. La construcción del paisaje es una relación coexistente que involucra a dos grandes actores, la naturaleza y el ser humano estos participantes construyen el paisaje, nuestros antepasados habitaban el lugar y se reconocían a ellos en el lugar, es el legado de las distintas culturas que tenemos de muchas civilizaciones antiguas, se podía pensar que en esos tiempos las personas no tenían la información para reconocer o saber de las cosas, sin embargo el hecho de que no existiera el dominio de la información no imposibilitaba que pudieran reconocer un árbol, y saber de su aroma y de su forma. Ahora que rebosamos de conocimientos ¿Qué estamos haciendo con el paisaje?...

Una forma consecuente de observar nuestro paisaje en el curso de los años por los cuales transitamos es apreciarlo como una consecuencia de la influencia de nuestras manos para resaltar los logros y remendar los extravíos.-



Figura 5. Terrazas de Longsheng, China



Figura 6. La cosecha de Maruyama Senmida, Japon



Figura 7. Valle de Goreme, Turquia



Figura 8. El Valle de Agoundis, Marruecos

ENCONTRARSE EN EL PAISAJE

Proposición de un modo de relación hombre-entorno basado en la disposición afectiva.

La historia de los poblados a lo largo de la vida ha dejado legados, huellas, caminos que se construyen con el paso del tiempo. El lugar habitado, el paisaje; el ser humano; la historia...tanto hombre como lugar interfieren uno en otro formando una relación afectiva entre ambos, cuando contemplamos un paisaje entramos en un camino que se ha recorrido por años, donde distintos humanos han entablado relación con el lugar y en conjunto han dado vida al paisaje.

Recordemos la historia de cada uno en los lugares que hemos habitado, creo que nos ha pasado, hemos crecido en un lugar, vivimos los cambios de la tierra juntos con los del desarrollo de uno mismo, y pareciera que hubiese un crecimiento paralelo entre ambos, y vemos cómo cambian las cosas pero sabemos que existen una conexión entre los lugares y las personas.

La película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera... del director coreano Kim Kid-duk nos lleva por un espiritual, hermoso, sensorial y duro viaje simbólico por la vida. Un viaje deslumbrante que refleja el ciclo perpetuo de naturaleza: desde la salida del sol al ocaso, desde el despertar de un nuevo ser vivo hasta su decadencia, pasando por las diversas etapas que define la existencia. Construyendo los cimientos de su personalidad, las cuatro estaciones definen el tiempo como un proceso completo sobre sí mismo en eterna repetición. Además sirven de metáfora de la vida del hombre: La primavera es la niñez; el verano, la juventud; el otoño, la adultez y el invierno; la vejez. El tiempo del cosmos es también el tiempo del hombre.



Figura 9. Aprendiz en una lección de vida. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...



Figura 10. Practicante meditando. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...

No solo los paisajes naturales preciosos, también la composición de las escenas de esta película hacen lo posible por emplear los elementos del entorno. Mostrar la primavera implica hablar de la trayectoria vital y sus transformaciones. Paisajes de lo natural y de lo artificial, de lo verde pero también de lo humano afectados por el cambio, es decir, por el paso de tiempo. Un paisaje interior, emocional y existencial también sujeto a las transformaciones estacionales.



Figura 11. Invierno. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...



Figura 12. Primavera. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...

Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera, es un reflejo de cómo los lugares en toda su composición son parte del desarrollo personal, también lo escribe Agustín Berque en el capítulo oleadas de la historia; *“Y, como siempre el paisaje, interfiere también la escala de tiempo de una vida humana, con su oleadas y los meandros de un itinerario personal. Aquí tenemos los tres niveles de la vida de un paisaje: el de la naturaleza (la geología, la evolución, los ciclos estacionarios...), el de la sociedad (la historia de acontecimientos humanos) y el de una persona, la que contempla este paisaje presencialmente o a través de una representación: usted, yo.”*⁽⁷⁾ Y lo reafirma de la siguiente manera, *“Creo, en efecto, que trazar las oleadas de la historia que permiten comprender un paisaje o, mejor aún, comprender lo que es el paisaje es exactamente lo que, en el caso de la modernidad, puede permitirnos imaginar qué era el pensamiento pasajero..., por lo que lo necesitamos y como, quizá, en tanto que humanos sobre la tierra, podríamos reavivarlo por nuestro propio interés—para que el ocaso de la modernidad no sea sencillamente el ocaso de la humanidad.”*⁽⁸⁾ Es importante conocer la historia de los lugares y de las personas que habitan o habitaron cuando el paisaje comenzó a construirse, porque sólo así se puede comprender y seguir construyendo en esos paisajes en tiempos tan acelerados como son los tiempos modernos.



Figura 13. San Pedro de Atacama, vista desde Pukara de Quito, Chile



Figura 14. Valle de la Muerte, vista desde Pukara de Quito, Chile

7. Agustín Berque. (2009). El rompimiento de la historia. En *El Pensamiento Paisajero*(26). Madrid: Biblioteca Nueva

8. Agustín Berque. (2009). El rompimiento de la historia. En *El Pensamiento Paisajero*(26). Madrid: Biblioteca Nueva

RELACIÓN NATURAL CULTURAL CON EL MEDIO

Para la existencia del paisaje existe una parte de la sociedad la cual trabaja la tierra, siendo esta quien la transforma con su sudor y manos y otra parte ociosa la cual contempla la naturaleza. Para que exista el paisaje debe existir la intervención humana, la cual se aleja de la palabra natural para ser paisaje, durante años se ha trabajado la tierra construyendo paisaje. En el capítulo “el almendro, la cebada y el olivo, Agustín Berque cita la edad de oro aclarando cómo el humano transforma el medio natural y lo hace paisaje.

“El arado antiguo, sin vertedero ni ruedas, tirado todavía por una vaca o un burro: potencia irrisoria pero mucho, mucho trabajo humano. No es difícil entender el por qué los trabajos y los días se apoya en el mito de la edad de oro, esa época feliz en la que el trabajo no era necesario:

*Chruseon men prôtista
[genos[...]*

D’or fut la race première

*[...] karpon d’ephèrè
[zeidôros aroura*

*La tercie donneuse
[d’epeautre portait fruit*

*Automatè pollon te kai
[aphthonon.*

*D’elle-même, en nombre et
[à satiètè.*

[De oro fue la raza primera/ la tierra generosa de escanda daba fruto/ por sí sola en abundancia y hasta la saciedad.]”⁽⁹⁾

También declara: *“Esta forclusion del trabajo de la tierra es un rasgo fundamental en las sociedades lo suficientemente complejas— como para desarrollar ciudades y una <<clases ociosa>> (Veblen) apta para contemplar la naturaleza en lugar de transformarla laboriosamente con sus manos. Es una condición que debe cumplirse para que nazca , eventualmente , un pensamiento del paisaje, y este implica que la naturaleza o lo natural estén lo suficientemente diferenciados de lo humano o de lo social como para que exista, precisamente, una palabra para decir << La naturaleza>>.”⁽¹⁰⁾*

La construcción del paisaje es una serie de reacciones de los seres humanos en el , no podríamos identificarnos en el paisaje sino fuéramos los que intervienen la naturaleza, tenemos paisajes hermosos debido a que hemos construido con el paso del tiempo, también se han construidos otros paisaje pero con una aceleración humana, el cuidado del paisaje depende totalmente de nosotros, porque a diferencia del tiempo nosotros hemos acumulado demasiado conocimiento el cual nos hace construir o destruir a destajo.

9. Agustín Berque. (2009). El almendro, la cebada y el olivo. En El Pensamiento Paisajero(35)(36). Madrid: Biblioteca Nueva

10. Agustín Berque. (2009). Las distracciones de la tierra. En El Pensamiento Paisajero(40). Madrid: Biblioteca Nueva

LA HISTORIA...LA TIERRA

Todo depende siempre de una historia y un medio. No podemos observarnos, ni pretender observar algo determinado sin situarlo en su propio contexto.

Hay una estrecha relación entre el planeta, la biosfera, y el humano. Desde la primera se suceden los eventos para generar lo segundo y finalmente lo tercero, el humano. Este como formador de mundos por su capacidad de lenguaje y registro fue paulatinamente alienando su vivir satisfaciendo sus intereses, considerándose en supremacía respecto de su entorno y medio. Esto se traduce en un total desligue de nosotros con lo que nos precede en vida y movimiento permitiéndonos la vida.

El habitante de un lugar siente de una manera distintas los lugares o el paisaje por que ha construido tanto su vida como el entorno, existiendo una unión entre el medio (entorno) y el ser humano (habitante).

Podría un visitante contemplar el paisaje, claro podría ver la historia que se trasluce en la fisura de la tierra, pero ¿puede el visitante tener la misma idea de paisaje que el habitante?, Agustín Berque ponen en relevancia la tierra como sustrato que ha existido durante años y que nos permite estar aquí en ella, entonces dice: *“Para el visitante , jesto es paisaje! Pero el habitante, es, en primer lugar, su medio vital. Se ordena entre los recursos de la tierra y los humores del cielo, y este orden es su mundo. Sabe, en su propia carne, que esto se sustenta en la tierra.*

Ante un paisaje como este, el visitante también experimenta lo mismo. Como es normales la montaña, estratigrafía y tectónicas se dejan ver directamente, tanto más cuanto que el clima semiárido desvela las rocas y sus colores de forma muy distinta a como lo hace en zonas templadas.

Es casos didáctico... Y ¿qué leemos nosotros en todo esto? El retazo de geología que acabamos de entrever nos recuerda que antes de la historia humana está la de la Tierra, nuestro planeta, pero no sólo antes, esta bajo nuestros pies en este mismo momento; es ella la que nos sostiene, como es de ella de dónde hemos salido.” ⁽¹¹⁾

Que tenemos del paisaje, debemos cuidarlo poseemos la información, pero también saber usarla, durante años la antigua culturas nos han legado paisajes hermosos los cuales si haber un pensamiento talvez se fue construyendo el paisaje, es un gusto natural y también es una necesidad, si no fijamos en los paisajes como el de Tortel, es un pueblo que podríamos catalogarlo como nacido de la tierra, si quisiéramos intervenirlo con ideas nuevas talvez erraríamos, pero a que estaríamos errando al gusto porque no respetamos la comunidad y lo que no han legado nuestro antepasados.

“Así nos dice un poeta citado por Agustín Berque en el capítulo XXx del pensamiento paisaje, “Nadie llamaría ya espontáneamente paisaje a lo que se ve aquí, a menos que se ajustara a una definición puramente física de la cosa. No, aquí, en realidad, el paisaje está bien muerto. Ha sido asesinado por lo que un poeta de la dinastía Tang, LI Shangyin(813-859), llamaba sahfengjing, <<el mata-paisaje>>, es decir, la falta de gusto. No tanto en el sentido de <<mal gusto>> (como lo entendía LI Shangyin), sino en el sentido mas general de falta de respeto por el gusto común...” ⁽¹²⁾

11. Agustín Berque. (2009). A partir de la tierra. En El Pensamiento Paisajero(95)(96). Madrid: Biblioteca Nueva

12. Agustín Berque. (2009). La descosmización moderna. En El Pensamiento Paisajero(89). Madrid: Biblioteca Nueva

Paisajes de contraste...



Figura 15. Geografía de Tortel, Bahía miradas desde Cerro La Bandera.



Figura 16. Geografía del Valle de la Luna, Valle mirado desde las dunas.

Con el tiempo hemos ido destruyendo el paisaje, hoy en día vemos como tratamos de un modo desesperado cuidar el paisaje, años atrás nos parecía que los tiempos modernos habían alcanzado su fulgor el invento de la máquina había tomado el rol del hombre en el trabajo, quizás si hubiésemos mantenido al ser humano como principal conductor de la vida y del entorno, podríamos haber transformado los paisajes que se construyeron por nuestros antepasados lentamente, el rol del hombre se ha vuelto más protagónico en la historia del paisaje, pero no precisamente de una manera constructiva, estamos destruyendo el paisaje aun sabiendo la manera de cuidarlo.

Esa medianza que existe entre las cosas esta perdida, la balanza se ha cargado para un lado, ya no estamos satisfechos o simplemente no vemos lo que tenemos, es difícil aseverar esto. Pero no es difícil ver lo que Agustín Berque nos habla al respecto sobre una amenaza y a la vez un manejo de información para cuidar el paisaje; *“Podemos admitir- se trata de un punto de vista generalizado- que nos preocupamos por el paisaje en la misma medida en que este se ve amenazado. Lo mismo es válido para el medio ambiente. De la revolución industrial en Inglaterra datan, aproximadamente, las primeras inquietudes seguidas de las primeras medidas de protección del paisaje, y eso claramente es porque la civilización industrial- la nuestra- es adversa a la calidad de los paisajes.”*⁽¹³⁾

Me es un tanto difícil viajar algún lugar y encontrarme en el, los dos últimos viajes que he realizado me han enfrentado a dos realidades semejante con contemplaciones distintas, Tortel a mi punto de vista es un pueblo escondido en los recónditos del mundo, distante y lejano, profundo entre verdes y aromas a leña quemándose en las chimeneas, cálidos olores hogareños, fragancias envolventes con sabor a pan de horno de barro. Por otro lado tengo a San Pedro de Atacama, inmerso en el desierto, silencioso y brillante, con los colores de la

13. Agustín Berque. (2009). Paisaje y pensamiento. En El Pensamiento Paisajero(95)(96). Madrid: Biblioteca Nueva

tierra imponentes a la vista, deslumbrante en su inmensidad y refrescante en la calidez de su entorno. Dos paisajes distintos que se han posado en mi memoria llevándome a la contemplación y el júbilo de sentir el placer de mirar... componerme con el paisaje. Así como cita Agustín Berque a Javier Maderuelo de su libro (paisaje y pensamiento, 2006), sobre porque ya no nos complementan algunos paisajes respecto a como estamos construyéndolo. *“Pues, como escribe Javier Maderuelo en las últimas líneas de una obra colectiva sobre paisaje y pensamiento (Paisaje y Pensamiento, 2006): <<Si el paisaje que estamos construyendo no es satisfactorio, entonces es que nos estamos equivocando>>*

Esta equivocación no es otra que la insostenibilidad de nuestra manera de ser, de pensar y de actuar en la Tierra- un asunto que va mucho más allá del paisajismo pero del que el paisaje es un fiel reflejo”.⁽¹⁴⁾

...el movimiento de tierra, el ser humano moviéndose en la tierra, el fulgor de la rapidez los tiempos modernos, la agitada osadía del trabajo. Cuando llegue a la ciudad después de mi viaje a Tortel me encontré con la vida rápida de la ciudad y en ese preciso instante a mi memoria se vino la imagen de mis tardes tortelinas, salía bastante temprano del trabajo, ninguna distracción podía robarme la contemplación de esas tardes acaloradas o a veces frías pero intensas de mirar, podía estar horas sin preocuparme de nada más que respirar, cosa que hacemos por si solos, realmente el tiempo era lento, la tranquilidad de caminar y no estar apurado enriquecen más esas pasarelas nacidas en aquella tierra indómita.

14. Agustín Berque. (2009). El movimiento de la historia. En El Pensamiento Paisajero(24). Madrid: Biblioteca Nueva

CONSTRUIR EL PAISAJE

A menudo cuando vamos algún lugar muchas veces, llega un momento en que nos hemos preguntado ¿ eso estaba ahí? no digo que a todos nos pase, tal vez me ha pasado solo a mi aunque no lo creo, he llegado a ese mismo lugar y me he dado cuenta que no habia visto algo, sera porque la capacidad de observar se ha desvanecido o realmente nos cuesta contemplar la naturaleza y ver por primera vez...

In Visu- experimentación de la sorpresa.
Mirar el paisaje por **PRIMERA VEZ.**

Sobre cómo habrá nacido el paisaje Agustin Berque recopila una serie de fechas que datan el nacimiento, sin embargo cita varios poemas donde expone el lado del cual nace el paisaje: *“En varios de los poemas recogidos en esta ocasion, la palabra shanshui esta indudablemente empleada en el sentido de <<paisaje>>. Por ejemplo, de Wang Huizhi:*

*San huai shanshui
Distrayant mon coeur
Dans le paysage*

*distrayendo mi corazon
con el paisaje*

*Xiaoran Wang jo
A moi-meme absent
j’oublí mon licou*

*ausente de mi mismo
olvido mi ronzal*

• *también, de Sun Tong:
Dizhu guan shanshui
Le maitre de ceans scrute
Le paysage*

*el señor de la casa escruta
el paisaje*

*Yang xun you ren zong
Vers les hauteurs
traces
anacoretas
Dánachoretas*

*hacia las alturas, Cherchant
buscando huellas*

Donde se ve tan claramente que el paisaje no tiene que ver con la dimensión mundana ordinaria, ese <<ronzal>> del que habla el primer distico. Efectivamente, para nacer, el paisaje exigió que una parte de la sociedad rechazara el mundo; es el movimiento eremítico...” (15)

Nos cuesta mucho mirar por primera vez, porque nos cuesta sorprendernos con las cosas, pero ciertamente ocurre ese momento de maravillación podría ser el reconocimiento del lugar el momento en que se empieza a pensar en el paisaje, desde aquí parte esa mirada sorpresa que deslumbra despampanado a los ojos humanos. Para que exista paisaje se debe pensar mirando el lugar, *Ellos no sabe ver* un capítulo de Agustin Berque, que reconoce como hemos perdido la capacidad de sorprendernos, ¿ya no existirán los paisajes que nos sorprenden?: *“La vista es tan soberbia que podríamos hablar de un mirador (figura 8: Vista desde el asqqif). El empleo de cemento permite que éste esté mas despejado que el de las construcciones antiguas, como en la que, en otra época en una casa vecina, el cheikh Lashen recibia a mi padre, pero el principio es el mismo: la arquitectura lleva la mirada hacia el exterior. Sin embargo, no tiene nada que ver con un quiosco o con un mirador; la vista va en una sola dirección, la de la comarca. Se trata, sobre todo, me explicaban, de poder vigilar los campos.*

15. Agustín Berque. (2009). Los testimonios del nacimiento del paisaje. En El Pensamiento Paisajero(62). Madrid: Biblioteca Nueva

La casa nueva de Fulano, quien ha vuelto al país, duda que hablar porque su amplio asqif da directamente sobre el pueblo, lo que permite observarlo. Eso va en contra de la costumbre. Pero la costumbre está menoscabada. Mengano, que también ha vuelto de Francia, ha ampliado su casa invadiendo la plaza de baile, y hay pocos espacios planos en Ait Mhand...

Salimos a la parte descubierta: a la sombra hace demasiado frío. Yo devoro el paisaje. La vida me ha formado una mirada contra la que no puedo luchar. No hay nada hasta las lavanderas en la orilla del torrente que no me evoque la conmemoración del nacimiento del paisaje” (16)

In Situ- intervenir el sustrato en el lugar.

Mediación entre el **cielo** y la **tierra**

Para la existencia del paisaje tenemos dos componentes importantes: el lugar y el ser humano, la intervención de la tierra el sustrato en sí mismo, solo puede lograrse a través de la observación estando en el lugar, de que otra manera podrían las personas intervenir un lugar sino saben como es este, además las personas requieren distintas cosas para los diferentes espacios que habitan. Cuales serían los componentes a observar; entender que el lugar es una relación inmediata con las personas y a la vez estos dos con el paisaje. Existe una mediación entre el cielo y la tierra, entre la persona y el lugar, todo confluye en un entenderse mutuamente y coexistir en un mismo plano.

16. Agustín Berque. (2009). Déjeuner sur l'asqif. En El Pensamiento Paisajero(67)(68). Madrid: Biblioteca Nueva

De la medianza Agustín Berque nos dice, “Superar la alternativa moderna es reconocer que el momento estructural de nuestra existencia---- nuestra medianza- hace que cada uno de nosotros sea <<mitad>> (en latín medietas, de donde procede medianza) su cuerpo animal individual y, al mismo tiempo, la otra <<mitad>> ese sistema eco-tecno-simbólico que es nuestro medio vital. Por ejemplo, yo, que les hablo, soy mismo tiempo <<mitad>> esta lengua (el francés) que nos es común y que ustedes entienden porque también lo son por <<mitad>> (las comillas están para recordar que los sistemas simbólicos no se miden, puesto que son por definición a la vez una cosa y otra, que representa a la primera; es decir, de pasada, la inanidad de la reducción del sentido a una cantidad de información). Por el contrario, en términos de la alternativa moderna, usted está solo(a) ante este objeto*, que solo es tinta sobre papel.” (17)



Figura 17. flora de Tortel, Ciprés

17. Agustín Berque. (2009). Aquí está nuestra autenticidad. En El Pensamiento Paisajero(105). Madrid: Biblioteca Nueva

Tortel es un lugar único con características inigualables, un lugar separado del continente alejado por grandes distancias que se enlazan por un largo camino de tierra. Las personas que llegaron a colonizar el lugar fueron descubriendo y observando su posición. La tierra les daba trabajo (ciprés), por lo tanto era necesario encontrar la forma de desplazarse a través de la geografía del lugar. Esto llevo a levantar el camino en pasarelas, la geografía hizo necesaria esta manera de caminar, también la condición de la tierra.

Por otro lado tenemos al hombre en el lugar que construye el paisaje, con un gusto particular. El sustrato se ve intervenido in situ porque es la medianza entre el ser humano y la naturaleza, esto implica encontrarse entre el cielo y la tierra, entre lo que el sustrato ofrece y como se interviene, el cielo entrega una lectura que permite el conocimiento del espacio mediado por condiciones que se complementan para poder construir el lugar. Como dice Agustín Berque sobre la medianza, en su capítulo *Aquí esta nuestra autenticidad*:

“La medianza es esa complementariedad constitutiva y dinamica-ese momento estructural- entre las dos vertientes del ser humano: u mitad animal, que es individual (excepto que es ella la que genéticamente lo liga ala especie), y sus mitad medial, que es colectiva: transindividual e intersubjetiva, tanto en el espacio como en el tiempo.”⁽¹⁸⁾

18. Agustín Berque. (2009). Aquí esta nuestra autenticidad. En El Pensamiento Paisajero(106). Madrid: Biblioteca Nueva



Ffigura 18. Sombras en Tortel.



Ffigura 19. pasarelas emplazadas en la geografía del fiordo..

LA MANO EN LA TIERRA

“El hombre
Que está labrando la tierra
Parece inmóvil” Mukai Kyorai (1651-1715)

El evento del trabajo con la tierra para producir el alimento (bencina de todo movimiento y creación humana) contrastado con la realidad del “labor” versus la idealización del suelo plenamente fértil y ampliamente productivo por si mismo.

La población terrateniente de antaño, al inicio de nuestras comunidades, poseía la cualidad de habitar en la tierra y sentir el fruto de los trabajos sin labrar ellos en el proceso. Dando paso así a la intelectualidad de las letras. Desde este punto se origina la distancia que decanta en “**El Paisaje**” un ensueño separado de nuestro propio cuerpo-alcance. Reflejado en las ciudades, donde se cobija el sentimiento distante respecto del paisaje mismo.

Todo va siguiendo el mito de la edad de Oro, donde la naturaleza entregaba sus frutos sin necesidad de trabajar, cuando la tierra estaba en una forma tan fértil que los humanos solo necesitaban cosechar sus granos y vivir así en plena abundancia. Se enlaza con lo anterior, ya que es precisamente la clase “ociosa” la que poseía las tierras (los esclavos para trabajarla) y las letras.

La observación de la “naturaleza” o “el campo”, en busca de esa esperanza arraigada de reencontrarnos con el seno materno (idea de cobijo y abundancia) ha de hacerse traspasando las barreras de las ciudades donde habitan los pensares estructurados por los años de estudios y amasijo de ideas.

La comodidad de las ciudades, inteligente y defensiva, pone en marcha su propia antítesis.... “la naturaleza”. La fijación estática del paisaje elimina todo aquello que empapa de existencia el ambiente, la vida misma expresada en el sin fin de criaturas y corrientes dejan de tener validez al ojo humano cuando se enmarca, desmenuza y descontextualiza como “paisaje”.

Descendiendo del lugar donde uno se pierde, recuerda la travesía y enlaza los temores por lo que escapa a la vista y empapa de vida la noche del mundo, con la cruda realidad de que eso ya no existe

19.Rodrigo Escobar Holguin. (2016). Breve Flor de la poesía japonesa. Marzo 2016, de Clave: Revista de Poesía.

CONCEPTO DE PAISAJE

El “nacimiento de paisaje” por el motivo de ser la “relación que establecemos con nuestro entorno”.

Hemos mirado, observado y contemplado el paisaje...quisiera hablar ahora del concepto, el sustrato, la construcción del paisaje. Un proceso de interacciones mutuas que en un comienzo no tenía nominación sin embargo existía. Nació bajo la observación de antiguas civilizaciones, pueblos y personas, contemplar como explica Agustín Berque en las siguientes líneas, el concepto de paisaje podría explicarse desde la perspectiva de cualquier ser humano. *“Lo mismo se puede decir de todos los pueblos de la tierra antes del nacimiento del paisaje: cada uno, en su mundo, tuvo las palabras necesarias para decirlo. Y muchas mitologías, como esta de los Arrernete, especifican que la creación de las cosas fue al mismo tiempo la nominación de las cosas.”* ⁽²⁰⁾

“El paisaje no está en la mirada sobre los objetos, está en la realidad de las cosas, es decir, en la relación que establecemos con nuestro entorno.” ⁽²¹⁾

El ala intelectual de la sociedad transformó en concepto el habitar en la tierra (agricultura), limitando al paisaje únicamente en una idea estética, Agustín Berque lo expresa de la siguiente forma: *“A esto es a lo que llamo el principio de la gruta de pan, sutil transformación, por la ciudad- que es astuta...-, de algo que en origen procedía del mundo campesino y de lo que se apropia para convertirlo en lo que simbólicamente es su propio reverso: <<la naturaleza>>.”* ⁽²²⁾

20. Agustín Berque. (2009). El descenso de Tichka. En El Pensamiento Paisajero(56). Madrid: Biblioteca Nueva

21. Agustín Berque. (2009). Los testimonios del nacimiento del paisaje. En El Pensamiento Paisajero(59). Madrid: Biblioteca Nueva

22. Agustín Berque. (2009). El descenso de Tichka. En El Pensamiento Paisajero(53). Madrid: Biblioteca Nueva

Desde entonces ocurrió la separación del ser humano con el entorno desencadenando en la actualidad una dicotomía, que empujada por las tendencias actuales del habitar, pretenden fusionarse al entorno nuevamente obviando la distancia ya instalada en el pensar y sentir del humano con el espacio en que habita. Al respecto Agustín Berque:

“La propia reivindicación paisajista esta minada por esta contradicción: se hace ampliamente en nombre de una subjetividad que no encuentra ninguna medida común con el entorno objetivo (como la realidad ecológica o económica); a menos que sea al contrario, la ecología o la economía que, por cientificismo, quieren reducir el paisaje a sus propios sistemas (los ecosistemas y el mercado), lo cuales, en sí mismos, no tienen nada que ver ni con la estética ni con la moral ni, por tanto, con el pensamiento paisajero.” ⁽²³⁾

“Sin embargo, es precisamente esto lo que buscan cada vez mas masivamente nuestras sociedades, como manifiestan tanto la explosión de turismo como la de lo urbano difuso (esa forma de vida surrealista en la que una sociedad funcionalmente urbana y sobremecanizada pretende vivir en una aparente naturaleza-campo. En esto precisamente es en lo que la forclusion es más burda y cuando nuestro modo de vida insostenible: no duradero ecológicamente, injustificable éticamente (pues se acompaña de crecientes desigualdades) e inaceptable estéticamente (pues destruye el paisaje).” ⁽²⁴⁾

23. Agustín Berque. (2009). La descosmización moderna. En El Pensamiento Paisajero(94). Madrid: Biblioteca Nueva

24. Agustín Berque. (2009). Aquí está nuestra autenticidad. En El Pensamiento Paisajero(108). Madrid: Biblioteca Nueva

EL LATIR DEL PAISAJE...

“Concretamente encarnado en un determinado lugar, en una determinada época, el sentido profundo del paisaje no es más que la relación dinámica (el momento estructural) que se establece entre ecúmene y la biosfera, así como entre la biosfera y el planeta: << El momento estructural de la existencia humana>>.” (25)

“El lugar —el territorio— proporciona el medio principal a través del cual damos sentido al mundo y a través del cual actuamos en el mundo. Cuando creamos lugares en el espacio geográfico, cuando «vivimos» estos lugares, creamos identidades. Hablar de lugar, por tanto, es hablar de identidad, porque la identidad no va sólo asociada a características tales como el sexo, la etnia o la lengua, sino también al espacio geográfico.

El problema no reside en la transformación per se, sino en la intensidad y carácter de dicha transformación: éste es el quid de la cuestión. La incapacidad para saber actuar sobre el paisaje sin destruirlo, sin romper su carácter esencial, sin eliminar aquellos aspectos que le confieren continuidad histórica, es uno de los dramas de nuestra civilización. Excepto contadas excepciones, no se sabe alterar, modificar, intervenir sin destruir. Y cuando se destruye un paisaje, se destruye la identidad de aquel lugar. Conviene recordarlo: todo paisaje está indisolublemente unido a una cultura y esta cultura ocupa una porción determinada de la superficie terrestre que hemos denominado, genéricamente, región.” (26)

25. Agustín Berque. (2009). El sentido profundo del paisaje. En El Pensamiento Paisajero(103). Madrid: Biblioteca Nueva

26. Joan Nogué. (2010). El Retorno del Paisaje. España: Universidad de Girona.



Figura 20. Tortel año 2012, Chile



Figura 21. Tortel año 1989, Chile

CONSTRUIR EL PAISAJE...



Figura 22. Templo Budista zen, Kioto

Saiho-ji

Fue construido para expresar el concepto Jodo [Dinastia budista japonesa] del jardín celestial de Amida, pero con el paso de los años se han ido insinuando otros sentimientos. El curioso efecto del musgo, los troncos de los arboles marcados por los líquenes, las oscuras y fulgurantes aguas con sus alargados reflejos, todo ello se combina para infundir la consciencia del paso de los siglos, mostrando la idea de paisaje que observaban desde su propio habitar.

China

El habitante de la ciudad interpreto este ultimo requerimiento como el llevarse a su casa un simbolo de la vida real, tal como aparece en la escena rural representada por el paisaje atribuido a tung chi-chang (hacia 1636). Los componentes son simples: agua, rocas y, en este ejemplo, pinos y sauces, pero su composición es lo mas importante, porque devela idea de paisaje que ostentaban.



Figura 23. Pintura de Tung Chi-Chang, hacia 1636



Figura 24. Monte Fujiyama, Arrozales en Biwa

Del Paisaje del hombre

El monte Fuji Yama, la montaña <<perfecta>>, vista desde el fondo de las franjas de tierra cultivada, eran en si mismo un símbolo del majestuoso dominio de la naturaleza sobre el hombre, sus obras y su arte. Su arte paisajístico llego a ser un microcosmos del brotando de escenarios tan absolutamente funcionales como el de los campos de arroz y aldeas cercanos al lago Biwa, al norte de Kioto, que aparecen en las montañas como fondo.

LA PERSONA HABITANDO EL ESPACIO ARQUITECTONICO

La construcción del paisaje, hablemos de intervención humana en la tierra. Los lugares deben generar emociones, regalar la posibilidad de sorprendernos, el trazado en el lugar permite habitar el espacio poder desenvolverse y ser parte de él. Creo que los misterios que guarda la naturaleza deben complementarse con la intervención del hombre para que el resultado en este caso **“El Paisaje”** mismo sea un espacio habitable. Las pasarelas de Tortel se trazaron para el desplazamiento de las personas utilizando los recursos que ofrecía el lugar generando así una construcción con una identidad propia. Juhani Pallasmaa pone en valor la necesidad de construir más allá de lo meramente funcional:

“No obstante, la arquitectura no puede convertirse en un instrumento de la simple funcionalidad, del confort corporal y del placer sensorial sin perder sentido de la distancia, la resistencia y la tensión con relación al programa, la función y el confort. Una pieza de arquitectura no debería volverse transparente en sus intenciones utilitarias y racionales; tiene que mantener su secreto y misterio impenetrables con el fin de prender nuestra imaginación y nuestras emociones” (27)

“Las experiencias arquitectónicas auténticas consisten, pues, por ejemplo, acercarse o enfretarse a un edificio, más que la percepción formal de una fachada; el acto de entrar, y no simplemente de diseño visual de la puerta; mirar al interior o al exterior por una ventana, más que la ventana en sí como un objeto material; o de ocupar la esfera de calor más que la chimenea como un objeto de diseño visual. El espacio arquitectónico es espacio vivido más que espacio físico, y el espacio vivido siempre trasciende la geometría y la mesurabilidad” (28)

27. Juhani Pallasmaa. (2005). Imágenes de músculo y hueso. En Los ojos de la piel(63). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.

28 Juhani Pallasmaa. (2005). Imágenes de acción. En Los ojos de la piel(64). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.



Figura 25. Casas Sector Playa Ancha, Tortel, 2015.

LA LLEGADA

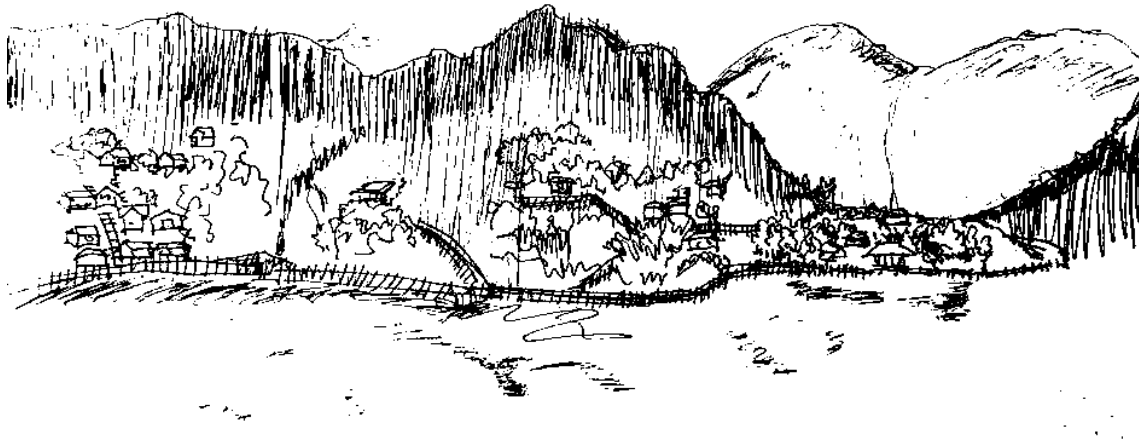


EL COMIENZO DE UN VIAJE

Las cosas lejanas se vuelven ocultas porque es muy difícil llegar a ellas, existen lugares aislados con caminos de tierra que hacen que unos cientos de kilómetros se vuelvan miles, un camino trazado entre montañas y valles se extiende por el sur de Chile, la carretera austral perdida entre bosques de Mañío, Lengua, Ciprés...nos muestra uno de los paisajes más aislados de nuestro país, un pueblo pequeño, desconocido y misterioso se refugia entre los fiordos, pioneros de una cultura entorno al ciprés.

La identidad de un lugar es el resultado de la experiencias adquiridas en el acto de habitar, el paisaje existe cuando las personas se reconocen a si misma en el lugar.

“El paisaje no existe más que en relación al ser humano, en la medida en que este lo percibe y se apropia de él”. Joan Nogué, ⁽²⁹⁾



29.Joan Nogué. (2010). El Retorno del Paisaje. España: Universidad de Girona.

Cuando me hablaron de Tortel, me dijeron que era un pueblo donde solo se caminaba y que estaba muy lejano. Me lo imaginaba pequeño, con casas pegada al suelo, pensaba que las pasarelas eran pequeños puentes y que existían caminos donde no cabían autos pero que eran de tierra. Sin embargo no supe de su verdadera naturaleza hasta que puse los pies en esas pasarelas, estaba lloviendo llevaba la cabeza metida entre los hombros trataba de afirmarme entre la baranda y el equipaje una interminable escalera se descolgaba hacia un precipicio, pegue los pies los peldaños resbalosos y baje, ahí se me apareció Tortel entre el gorro y la bufanda que me cubría la nariz, un verde grisáceo se me presentaba inmenso ante las chimeneas que exhalaban sus vapores, el aire estaba frío y la lluvia fina empapaba la ropa, bajando las escaleras un pequeño muelle se desprendía hacia el mar, pude sentir el vaivén de las olas que mecían al bote, con la cabeza hundida en el cuerpo vi cómo se levantaban grandes rocas y como una línea plomiza se dibujaba a orillas de la costa,(era la pasarela), me toco recorrer la extensión de Tortel desde el mar, entre ráfagas de viento que levantaban el agua de las olas y el frío, divise unas casas que parecían brotar de la roca del fiordo, comencé a distinguir tramos de madera entre la vegetación, parecía que si pisaba allá me perdería en un laberinto. Llegamos a otro muelle un poco mas pequeño, que nos dejo muy próximos a nuestro paradero, baje del bote, comencé a dar pequeños pasos, como si estuviera aprendiendo a caminar, sentía que podía caerme, la lluvia era más fuerte, me afirme de la baranda y con suerte de caminante llegue a la casa de la Señora Martina.

LOS AROMAS AHUMADOS IMPREGNAN LA EXPERIENCIA DEL LUGAR.



LA PIEL Y LA MEMORIA RETORNAN CON CALIDEZ A ESOS DÍAS FRIOS,
CON CHIMENEAS EXALANTES DE
VAPORES ABRIGADOS.





APARECEN LOS **CAMINOS DESCOLGADOS** DEL FOIRDO,
UN **SUELO FLOTANTE** EN LAS AGUAS, EL PUEBLO QUE NO TOCA EL SUELO
Y QUE MIRA ENTRE LAS COPAS DE LOS ARBOLES.



LA LLEGADA...

Relatos de pioneros sobre su experiencia de llegada a Tortel.

“Al Baker, en ese tiempo, se nombraba El Aisén no más como le decía yo y el Baker. No se nombraba Coyhaique, no se nombraba Cochrane, no se nombraba ningún pueblo... El Baker no más porque cuando llegamos allá en Aisén el señor de los camiones, le pregunto a mi mama: ¿y usted señora pa` dónde va?, nosotros, le dijo, vamos al Baker, ¿y usted señora que está nombrando el Baker, cree que es aquí nomás?, no, le dijo ella, nosotros no tenemos ni idea, vamos pa` allá pero ni siquiera conocemos, pucha...no sabe que el Baker es lo mismo que si usted se devolviera de dónde vinieron, por la dificultad, Claro.

Al final no era tan lejos porque ahora son como 300 kilómetros...no se demora harto porque no había como viajar, todas las combinaciones eres muy lentas... Eran huellas nomás; Y vehículos no había muchos aquí en la región, y barco tampoco. Quizás el único barco que estaría destinado para hacer la carrera de Puerto Montt a Aysén(...)

Y después llegamos aquí en el lago General Carrera, estaba el barquito Andes, que transportaba la gente, los pobladores. Ese barquito se recorría todo en lago, cuando le llevaba la lana y les traía los víveres de Chile” (Cristian Arratia, 70 años) ⁽³⁰⁾

A través del relato, podemos saber de las distancias, no en kilómetros ni horas, sino mas bien en cuanto a las medidas que se le da al territorio a partir de la forma abrir camino hacia los lugares. La posición que va toma el cuerpo en el lugar genera una apropiación a través de la búsqueda de poblar (habitar).

30. Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). La Llegada. En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo(33). Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel.



La búsqueda de un campo con terrenos amplios para la crianza de animales.

Formas de asentamiento: Campo en Zona del Rio Baker.

Fotografía: Alejandra Olivares



La relación existente Naturaleza-Ser humano: la medida que da el habitar.

Pasarelas, Sector Junquillo

Fotografía: Alejandra Olivares

La búsqueda de un lugar que tenga las condiciones necesarias para poder albergar los sueños de las personas, lleva a aventurarse a terrenos inhóspitos a familias completas. Tortel tenía para esta familia el espacio donde tener sus animales y también la posibilidad de construir sus viviendas, en el campo como nos relata la señora Olga fue el lugar escogido para hacer raíces en una tierra desconocida, el echo de tener sus hijos en este territorio habla de un apropiamiento de la naturaleza, relación establecida con la llegada de ellos.

"Cuando yo me vine pa` acá me vine del valle Simpson. Éramos domiciliados en Coyhaique, nos venimos el 49 nosotros por la Argentina con mi papá, y después yo crecí acá y me casé en Cochrane cuando tenía 14 años, el 52. El 53 nació María. Yo ya tenía la María, la Elvira, la Elcira, el Ricardo era guagüita. Ahí me traje cuatro chicos que nacieron el campo en Chacabuco y de ahí nos venimos para acá. El veterano de su papá hizo un bote a pura hacha no más en el Vargas y con ese bajamos, se llamaba Salvador Jiménez el bote y con ese pasamos por la corriente del río. Estuvimos poquitos días acá en Tortel y no fuimos pa` dentro (Steffens). Pero dos años antes de eso, el veterano vino a ver ese campo en Steffens., porque teníamos animales afuera y no teníamos campo. teníamos hartas vacas y lo viejos, no se ve que cobran talaje, así que busco campo para traer los animalitos pa` aca,. Ese año antes vino a dejar los animales, el otro año nos vino buscar a nosotros y el resto de cabros nacieron todo en el campo." (Olga Ganga, 70 años) ⁽³¹⁾



26. Familia de Kawescar de la Zona del río Baker.

31. Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). La Llegada. En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo(37). Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel.

Figura.(26)(27)(28) Fotografías Libro Patrimonio Histórico, cultural y Natural de Tortel.



27. Familia de Colonos de La Zona de Río Baker.



28. Familia que arribo a Tortel en 1955.



Familias del sector Steffens

La transformación del paisaje ha sido pausada a lo largo del tiempo, aun se aprecia la naturalidad del lugar.

Fotografía: Alejandra Olivares.



Pequeña pobladora del sector, en vacaciones se viene al campo para ayudar a sus padres.

Paisajes del sector Steffens.

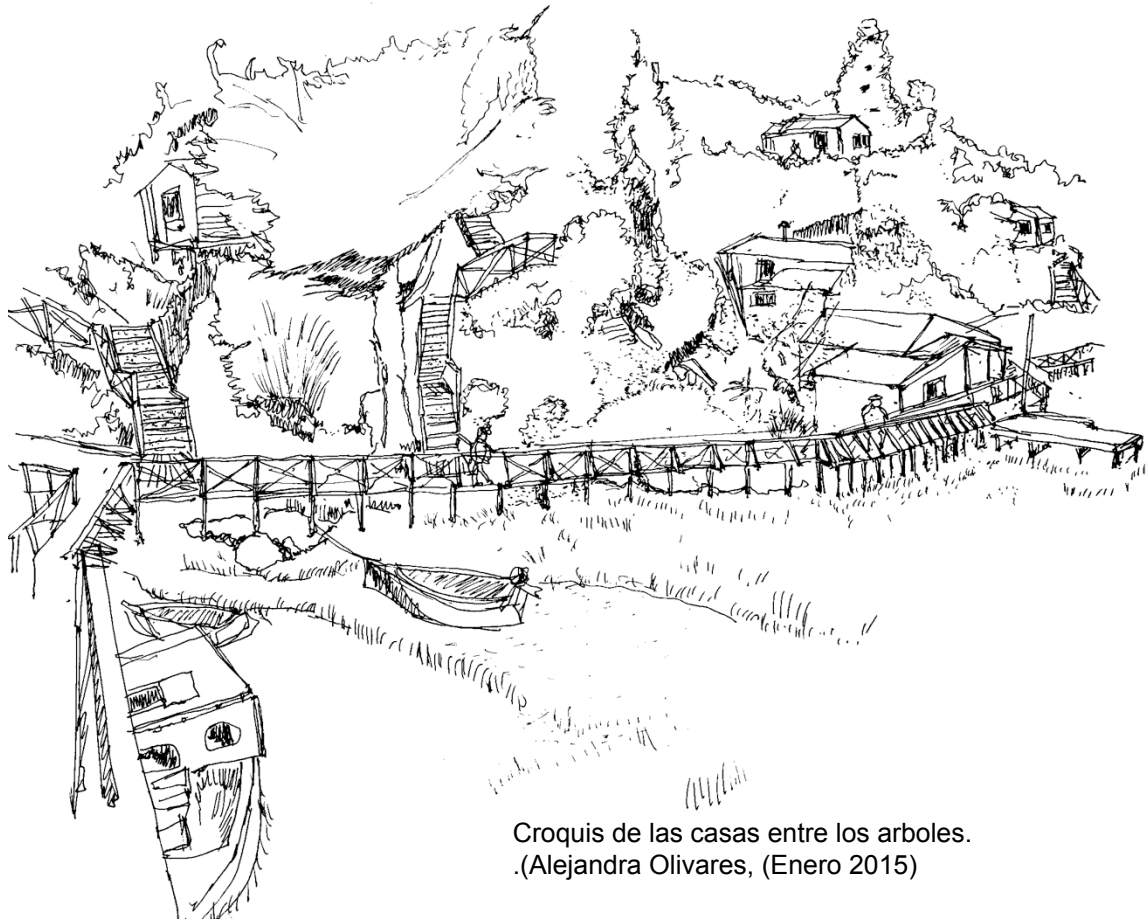
Fotografía: Alejandra Olivares.

"Nos vinimos de a caballo de Cochrane aquí al lago Vargas y de ahí tomamos un bote. Mi papá ya había hecho esa chalanita porque ella ya había venido acá Tortel, el Bravo ya había andado conociendo entonces ya tenía hecha esa chalanita ahí en el lago Vargas (...) ahí donde era la casa de la Érica Reyes ahora, bajamos de arriba del Baker y ahí alojábamos. Pero ahí no habían casas, había un reparto así nomás con tablitas, que había hecho Don Alejandro Mansilla, el papá de Carlitos Mancilla y ahí pasamos nosotros a alojar (...) y nos fuimos pa` allá pa` l`Bravo, allá vivimos nosotros. Pero estuvimos como más de un año viviendo en Yungay. La idea era venir a buscar campo, porque ya en la costa de Cochrane, donde vivíamos era un campito chico, era casi puro cerro y chiquitito y no podían tener mucho. Ovejitas nomás. Pero no era como para vacas, para tener una lecheritas así no mas u ovejitas (...) mi papa se llamaba Gabriel, Gabriel Vidal Núñez y mi mamá se llamaba María Menco Iñiguez". (Ana Vidal) ⁽³²⁾

Una travesía de navegación en un bote construido por las manos del padre, un conocimiento en la construcción de este transporte, la forma en que se vivía, esa búsqueda de campos que pudiesen generar trabajo, el reparo de tablitas que menciona, es un refugio en Tortel ya que no existían los campos aquí sino mas bien estaban en sus alrededores, se puede ir construyendo el lugar a través de las palabras.

32. Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). La Llegada. En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo(37, 39). Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel.

Las casas levantadas del suelo casi flotando o adosadas en los arboles, a quien no le gustaría encontrar los pajarillos en las copas de los arboles mirándote por la ventana, el levantamiento que provoca la condición geográfica y un suelo inestable son parámetros que van determinando el construir, claro esta que existen dificultades al enfrentarse a tales condiciones, sin embargo es esta dificultad la que hace a las pasarelas y viviendas de una naturaleza propia de su naturaleza, una belleza con naturalidad propia.



Croquis de las casas entre los arboles.
(Alejandra Olivares, (Enero 2015)



Croquis de los pilares posándose en el suelo nantural
(Alejandra Olivares, (Enero 2015)

Tortel tiene esta cualidad pero existen lugares como el que describe Tanizaki sobre los aleros, “Si en la casa japonesa el alero del tejado sobresale es debido al clima, a los materiales de construcción y a diferentes factores sin duda. A falta , por ejemplo ladrillos, cristal y cemento para protegerlas paredes contra las ráfagas laterales de la lluvia, ha habido que proyectar el tejado hacia delante de manera que el japonés, que también hubiera preferido una vivienda clara a una vivienda oscura, se ha visto obligado hacer de la necesidad virtud.” (33)



Croquis Rincón Bajo, patios compartidos.
(Alejandra Olivares, (Enero 2015)



Croquis de enbaralado Isla de lo Muertos.
(Alejandra Olivares, (Enero 2015)

EL ASENTAMIENTO



HISTORIA DE LA FORMACION DE TORTEL

La siguiente información esta extraída del estudio de Lorena Santibáñez, para el proyecto “Valoración y Difusión del Patrimonio” a través del Fondo de Desarrollo de las Arte y la Cultura, la Ilustre Municipalidad de Caleta Tortel y Codeff-Aisen. La investigación se realizo el año 2002, contemplando una recopilación de la situación histórica y cultural de la caleta.

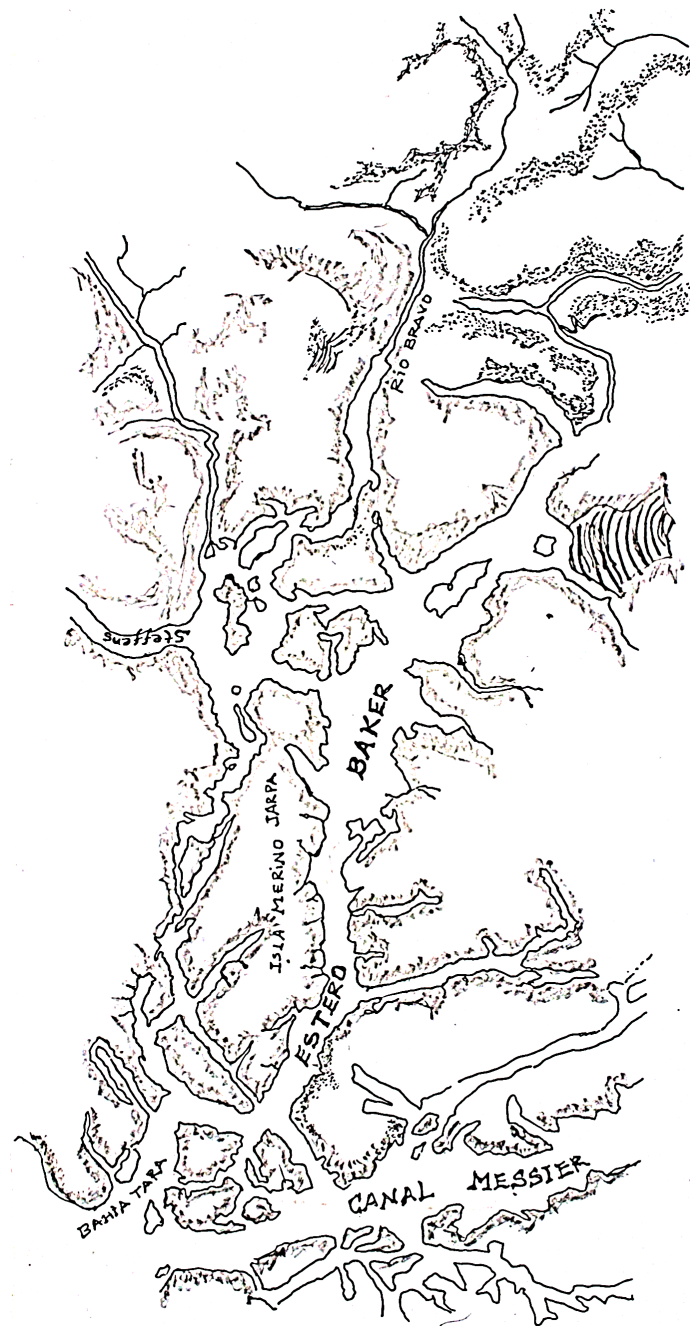
Las primeras exploraciones que se hicieron al fiordo fueron durante la expedición de 1888. En esos tiempos el fiordo era llamado Calen o Baker, el nombre de estero calen fue dado por el comandante Adolfo Rodríguez tomado de una de las tribus aborígenes vecinas que merodeaban las costas. El comandante hizo un croquis del seno del rio Baker y describió a los ríos pascua y Bravo, pero ni el croquis ni el informe fueron publicados. En 1898 se da el nombre oficial de canal del Baker al fiordo.

El asentamiento humano en Tortel comenzó en la década del 40, fue posterior a la llegada de los colonos a los distintos sectores del territorio, bajo Baker, rio Bravo, rio Pascua y Archipiélago Austral, se sabia que existían campos con miles de hectáreas lo que motivo a las personas a venir a estos lugares tan inhóspitos a encantarse, para luego quedarse en estos sectores y comenzar a poblar la zona del Baker. En el año 1936 ya poblaban el lago Vargas y Rio Vargas las familias Chodil, Sandoval, Vargas y Cruces.

Luego en la década del 50 los primeros pobladores arriban a Caleta Tortel donde existían alrededor de cinco viviendas y varios refugios, estos cobijaban a los pobladores que venían a esperar la Barcaza de la Armada de Chile (El Micalvi), el cual atracaba cada cierto tiempo en la caleta, en ella se cargaban postes de madera de ciprés los cuales eran llevados a Punta Arenas para la venta además, traían los víveres, ropa y utensilios de primera necesidad para los pobladores. ⁽³⁴⁾

34. Lorena Santibáñez. (2002). Cuaderno Patrimonio Histórico, Cultural y Natural de Tortel. XI Región, Chile: Municipalidad de Tortel.

Croquis del Mapa Estero I Rio Baker, Alejandra Olivares.



El auge del ciprés hizo que creciera la población y con ello las expectativas económicas para vivir en la zona, la Armada que era la encargada de lograr la conexión entre Tortel y Punta Arenas se comprometió a venir cada tres meses para embarcar los postes y traer los víveres necesarios para la población, la barcaza llegaba a la capitanía de Tortel por lo que implicaba que las familias se movilizaran desde los alrededores hacia la caleta, para lograr que los pobladores estuvieran en la caleta para el día que atracara la barcaza las familias tenían refugios los cuales eran pequeños y estaban contruidos con la misma madera que extraían de la zona, no tenían más de 30 m2 siendo utilizados solo para la espera de los insumos que traía la Armada. Luego las familias volvían a los sectores donde tenían los campos, llevando lo necesario para los siguientes tres meses en que volvería atracar nuevamente la barcaza, durante este periodo se volvía hacer la carga de ciprés que era bajada en balsa hasta la caleta y se volvían a ocupar los refugios para la espera de la MICALVI.

“Todos trabajábamos, chicos y grandes y la tía Anita que todavía está viva, ella era chiquitita en esos años, pero igual ayudaba hacer las cosas (...) Éramos seis, seis éramos los que trabajamos ahí, sacábamos madera de ahí de unos valles del Bravo”. (Irian Landeros). ⁽³⁵⁾

Como relata la señora Irian Landeros en el libro *“De la Extracción del Ciprés a la creación de un pueblo”*, la vida y la cultura giraba entorno a la madera, madera que dio trabajo, se construyeron casas y pasarelas.



35. Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). La Espera. En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo(73). Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel.



Aquí se construye con ciprés, puedes observar el color gris que va tomando el ciprés en las casa como se va tiñendo de un gris platinado parecido al color de los arboles más antiguo, las superficies se vuelven rugosas y las paredes parece que fueran bordándose de musgo, se puede reconocer la naturalidad de los materiales y la historia en la materia, esto me recuerda al arquitecto finlandés Juhani Pallasmaa en su libro “Los Ojos de la piel” cuando menciona,

“Los materiales expresan su edad e historia, al igual que la historia de sus orígenes y la del uso humano. Toda materia existe en el continuum del tiempo; la pátina del desgaste añade la enriquecedora experiencia del tiempo a los materiales de construcción. Pero los materiales actuales producidos a maquina- paños de vidrio sin escala, metales esmaltados y plásticos sintéticos- tienden a ofrecer al ojo sus superficies implacables sin expresar su esencia material ni su edad”. ⁽³⁶⁾



36. Juhani Pallasmaa. (2005). Materialidad y Tiempo. En Los ojos de la piel(32). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.

El asentamiento de poblados han construido un paisaje, pero, ¿Que es paisaje?. El paisaje es una relación entre la naturaleza y el ser humano, donde los habitantes van dando origen a una identidad, a una cultura que los identifica como tales, no podría hablarse de paisaje si solo tenemos la naturaleza y no ha la personas que construyen las formas y cualidades de los lugares.

Joan Nogué en sus estudios acerca del paisaje, dice de la relación de coexistencia de naturaleza y ser humano transformados en paisaje; *“Nosotros entendemos por naturaleza un entramado físico, químico y biológico cuya organización y dinámica se fundamenta en interrelaciones de carácter material y energético; el paisaje, en cambio, es un complejo cuya organización y dinámica se fundamenta en interrelaciones de carácter social y cultural, sobre una base natural, material. La naturaleza existe per se, mientras que el paisaje no existe más que en relación al ser humano, en la medida que este lo percibe y se apropia de el. El paisaje esta vinculado a un lugar y personalizado por este lugar ”* ⁽³⁷⁾, podemos entonces encontrar paisaje en muchos lugares donde esta relación exista, pero entorno a la construcción de ciudades devastadoras de naturaleza ¿Como podemos hablar de paisajes?, si el levantamiento de ciudades se ha hecho sobre grandes superficies orgánicas y erradicado por completo el sentido de “relación entre”, esto no construye paisaje, sin embargo *Tortel* conserva esa relación íntima de coexistencia naturaleza-ser humano desarrollando un paisaje propio, la particularidad de una cultura maderera, condiciones materiales, donde la naturaleza provee de la madera, extrayéndose de la misma zona, esta cultura entorno a la madera ha permitido que la forma de construir cuide el lugar, la arquitectura que ha generado el habitar de este lugar, nace del conocimiento de la forma (de su geografía), del material (su naturaleza) y de la apropiación de la naturaleza (ser humano).

Tortel tiene una identidad propia que caracteriza al lugar, el asentamiento en la zona se ha venido dando desde el 1955, época donde hablamos de una naturaleza totalmente virgen, esta se ha ido modificando pausadamente ya que la apropiación del lugar y el acto de construir esta dado por la forma de habitar .

La condición geográfica, un clima extremo y el aislamiento han permitido que el acto de habitar sea la respuesta ha estas condiciones, por lo tanto, el hecho de que estén aislados dificulta la llegada de tecnologías que no van de acuerdo con el lugar, todos estos factores han llevado a crear e inventar técnicas y formas para construir sus viviendas y circulaciones.

Utilizar el material recogido de la tierra y el movimiento del ser humano son la manera en que se ha construido, arraigados a la naturaleza del lugar. La primera capa de suelo esta formada por pantanos, rocas y turba generando un suelo inestable tanto para las persona como para la construcción sin embargo esa relación del ser humano con la naturaleza desarrolla un suelo distinto que esta suspendido horizontalmente entre pilares, el pilar se entrelaza con la naturaleza formando una mimetización entre estos dos suelos, logrando que las construcciones no toquen el suelo, lo que evita que las superficies se posen sobre el suelo natural, permitiendo así que no se interfiera en el cause natural del desarrollo de la naturaleza. Abriéndose paso al habitar ella.

37. Joan Nogué. (2010). El Retorno del Paisaje. España: Universidad de Girona.

La construcción del paisaje de Tortel nace de los movimientos, el desplazamiento por los fiordos se ha construido de la misma manera en que se camina en el lugar.

Los caminos apegados al suelo son la forma del terreno, el pensar la arquitectura de este modo responde a los pasos que reconocen el terreno, EL EQUILIBRIO ADQUIRIDO ES EL MOVIMIENTO QUE CONSTRUYE.



Figura 30. Sector Playa ancha, embaralados década del 80.



Figura 31. Embaralados desde Playa Ancha a Sector Centro, con vista edificio ECA.



Figura 32. Pasarelas Sector Centre con vista a castillos de madera en sector Capitanía de Puerto Baker.

“Es evidente que la arquitectura de las culturas tradicionales también está fundamentalmente conectada con el saber tacito del cuerpo en el lugar de estar dominada visual y conceptualmente. En las culturas tradicionales la construcción está guiada por el cuerpo de la misma manera que un pájaro conforma su nido mediante sus propios movimientos. Las arquitecturas indígenas de arcilla y barro que se dan en varias partes del mundo parecen haber nacido de sentidos musculares y hápticos más que del ojo.” (38)

38. Juhani Pallasmaa. (2005). Materialidad y Tiempo. En Los ojos de la piel(32). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.

RELATOS DE LA PIEL

El asentamiento en Tortel nace a partir de la búsqueda de campos para la crianza de animales, con el tiempo su gente comenzó a quedarse ya que había una oportunidad de trabajo a partir del ciprés, el codiciado Ciprés de las Guaitecas que trajo consigo el sueño de personas a este lugar inhóspito. La madera sacada desde la tierra fue construyendo el paisaje de Tortel, el habitar en el fiordo dio paso a la construcción de pasarelas. El hombre comenzó la búsqueda habitando el lugar y lo hizo con los medios que entregaba la naturaleza, puso el poste en la roca para levantar su vivienda, porque vio que esa forma de hacerlo era la mejor, construyó las pasarelas para poder acercarse a su llegada y salida a la vez. Cuando se cortaba el ciprés y debía traerlo a la caleta desde los campos, inventaron la forma de poder transportarlo por las aguas caudalosas del Baker, sin tener ninguna embarcación hicieron balsas con los postes y amarrados solo con cueros navegaron las aguas para poder llevarlos hasta Tortel y ser vendidos, es cierto que varios murieron en este viaje, pero queda plasmado como el ser humano es capaz de construir su habitar utilizando solo lo que nos provee la tierra y como va generando espacios a partir del lugar.

Cuando no existía camino ellos hicieron huellas...pobladores relatan su llegada.

"Yo acá llegué el año 66, vine hasta acá abajo está el lago Vargas, y de ahí me gustó acá la forma de trabajar y por eso me vine. Como aquí se trabajaba el ciprés de hacen años y se gana plata en ese trabajo (...) Yo quería tener campo así que por eso fue que me vine para acá, buscando campo para poblar." ⁽³⁹⁾

(Juvenal Curinao)

"En busca de trabajo, acá me topé con el ciprés y seguí trabajando hasta la fecha. Yo estaba en Cochrane esos años, entonces ahí se comentaba. No se sabía si era buen negocio, se vendía si pa` Punta Arenas, ahí venía la barcaza buscar todo eso". ⁽⁴⁰⁾

(Guillermo Vega, 76 años)

"Tener un campo propio, eso lo motivo de llegar hasta allá. Muchos llegaron con animales, era tan sacrificado para sacar animales a vender porque eran unos caminos de montaña que hacían ellos mismos. Llegaron con animales, pero así con harto sacrificio y después nadie compraba allá, quien iba a ir a comprar si no había camino un poco como para sacarlos (...) si no hubiera sido la madera, no sé qué hubiera sido de este pueblito". ⁽⁴¹⁾

(Clorinda Gonzáles)

39.40.41. Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). Madereando para sobrevivir. En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo(55). Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel.

S U GENTE . . .Cuerpos de la historia de un pueblo.

Venas forjaron la vida en lo desconocido y oculto, mas la osadía les dio aliento a las huellas que hoy son camino.

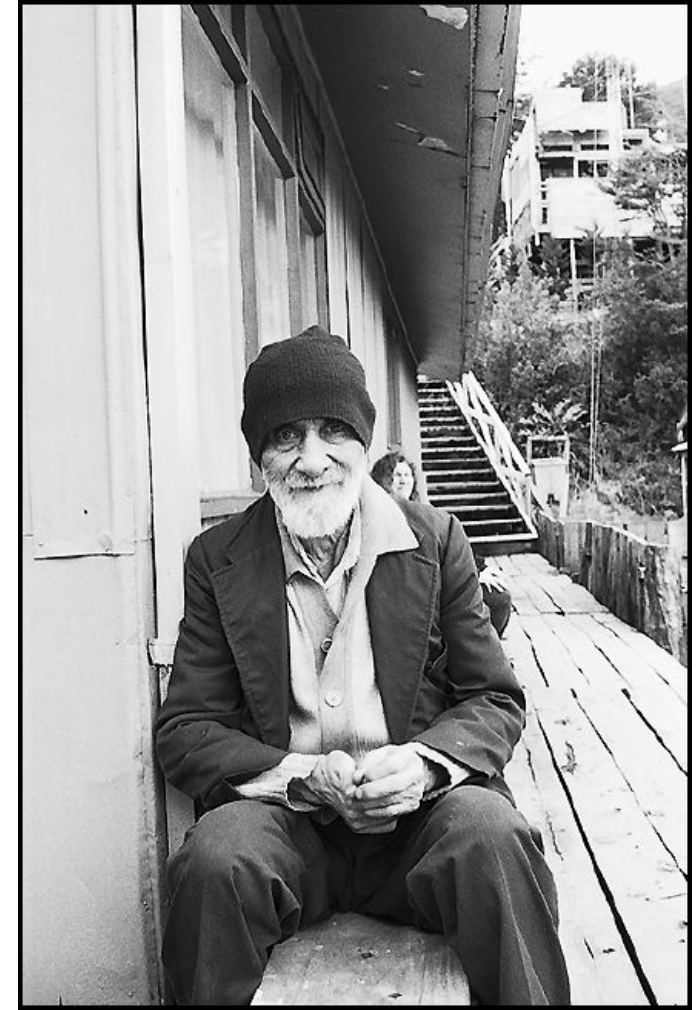


Figura 33,34,34 .Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

SU GENTE . . . Cuerpos con tradiciones y costumbres de las tierras Patagónicas.

MATE, CORDERO AL PALO, JUGUETES DE MADERA...

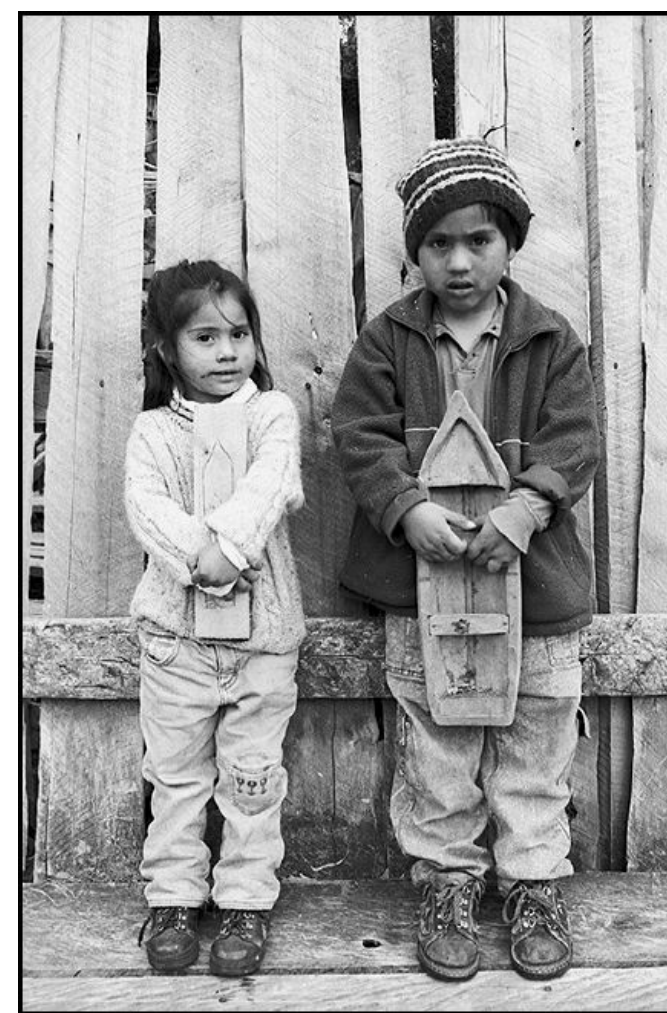
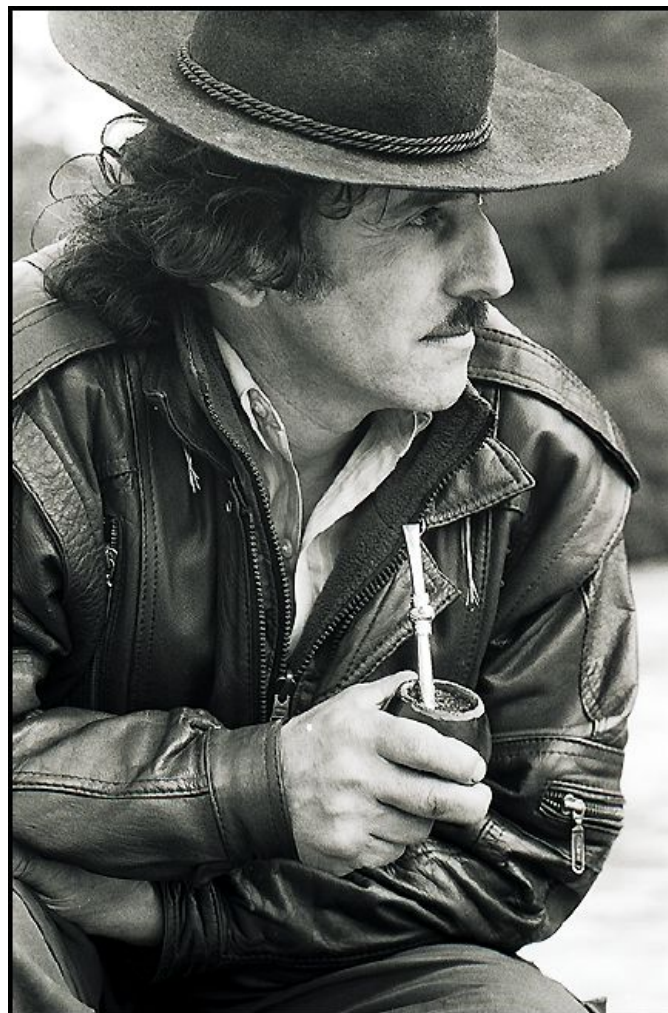


Figura 36, 37, 38 Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

LA VIVIENDA



PROFUNDIDAD Y OSCURIDAD DESDE EL ENCUENTRO DEL MATE Y LA VENTANA... La intimidad de la casa se guarda entre las paredes de esta, tan solo una pequeña ventana deja pasar la luz, cuando entras en la intimidad del hogar, sea cual sea el motivo que te permita ingresar a su seno, descubrirás que desde adentro puedes saber quien anda afuera, la intimidad esta cuidada porque existe un interior y aunque parezca oscuro, se siente el placer de estar dentro en la penumbra que genera el débil rayo luminoso que entra por la ventana. Los cambios apresurados de estos tiempos están en una búsqueda constante de relucir.

“En nuestra época la luz se ha vuelto una simple materia cuantitativa y la ventana ha perdido su significado como mediador entre dos mundos, entre lo cerrado y lo abierto, la intimidad y la exterioridad, lo publico y lo privado, la sombra y la luz. Habiendo perdido su significado ontológico, la ventana ha pasado a ser una mera ausencia de muro: “El uso ventanales enormes [...] resta a nuestros edificios de intimidad, el efecto de la sombra y la atmosfera[...]. Han equivocado los arquitectos de todo el mundo la proporción del cristal, es decir ventanas o de espacios abiertos hacia el exterior [...] Ya la vida interior del hogar se ha perdido, se ha perdido por la gran ciudad, la urbe que obliga a la gente a vivir fuera de su casa” (42)



42. Juhani Pallasmaa. (2005). El Significado de la Sombra. En Los ojos de la piel(47). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.

¿ Cual puede ser el origen de una diferencia tan radical en los gustos? Mirandolo bien, como los orientales intentamos adaptarnos a los limites que nos son impuestos, siempre nos hemos conformado con nuestra condición presente; no experimentamos, por lo tanto, ninguna repulsión hacia lo oscuro; nos resignamos a ello como algo inevitable: que la luz es pobre, ¡pues que lo sea!, es mas, nos hundimos con el deleite en las tinieblas y les encontramos una belleza muy particular.

En cambio los occidentales, siempre al acecho del progreso, se agitan sin cesar persiguiendo una condición mejor a la actual. Buscan siempre mas claridad y se las han arreglado para pasar de la vela a la lámpara de petróleo, del petróleo a la luz eléctrica, hasta acabar con el menor resquicio, con el ultimo refugio de la sombra.” (43)



“No es que tengamos ninguna prevención a priori contra todo lo que reluce, pero siempre hemos preferido los reflejos profundos, algo velados, al brillo superficial y gélido: es decir, tanto en las piedras naturales como en las materias artificiales, ese brillo ligeramente alterado que evoca irresistiblemente los efectos del tiempo. << Efectos del tiempo>>, eso suena bien, pero en realidad es el brillo producido por la suciedad de las manos. Los chinos tienen una palabra para ello, <<el lustre de la mano>>, los japoneses dicen <<el desgaste>>: el contacto de las manos durante un largo uso, su frote, aplicado siempre en los mismos lugares, produce con el tiempo una impregnación grasienta; en otras palabras, ese lustre es la suciedad de las manos.” (44)

43. Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra(30). Japón: Siruela

44. Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra(71). Japón: Siruela

EL ESPACIO Y EL HABITAR

Cuando habitamos lugares tan aislados de las comodidades, con climas extremos y geografías boscosas, el construir va mas allá de diseñar formas y levantar grandes edificaciones, el construir es la necesidad de habitar del ser humano, el habitar comprende un todo, ya que esto lleva consigo la habitualidad de las personas, en Tortel los espacios están contruidos desde como se habitan y las posibilidades que va dando la geografía, las pasarelas no están elevadas para que se vean mas bonitas al contrario se elevan para que cuando se produzcan las subidas de mareas no se corten las vinculaciones en la caleta, las viviendas no son grandes mansiones, pero albergan la comodidad para poder compartir, configuran los espacios del quehacer cotidiano de la protección y cuidado del habitar.

El construir en esta comunidad aislada alberga el habitar de su gente, pareciera que Tortel se hubiese construido en conjunto con la naturaleza, ya que no devasta su geografía ni naturaleza mas bien crea un paisaje único, develado ante los ojos de los que miran como nace del fiordo el caminar, en estos paisajes aislados se construye en el mismo modo que se habita el espacio, se construye al mismo tiempo que se cuida el espacio, porque eso hace que los espacios sean habitables el poder cuidarlos sin tener que ponerlos en pedestales de admiración, mas bien ocupar y darles buen uso, así se cuida el habitar, Martín Heidegger en su texto “Construir, habitar, Pensar”, nos habla de escuchar el lenguaje de lo que es la palabra construir , donde dice que oiremos tres cosas:

“1° Construir es propiamente habitar.

2° el habitar es la manera como los mortales son en la tierra.

3° El construir como habitar se despliega en el construir que cuida, es decir, que cuida el crecimiento...y en el construir que levanta edificios.

45. Martin Heidegger. (1994). Construir, Habitar, Pensar. En Conferencias y Artículos(4). Barcelona: El Serval.

Si pensamos estas tres cosas, percibiremos una seña y observaremos esto: lo que sea es una esencia construir edificios es algo sobre lo que no podemos preguntar ni siquiera de un modo suficiente, y no hablemos de decidirlo de un modo adecuado a la cuestión mientras no pesemos todo construir en si un habitar. No habitamos porque hemos construido, sino que construimos y hemos construido en la medida que habitamos, es decir, en cuanto que somos los que habitan.” (45)



Figura 39, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

46. Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra(11). Japón: Siruela

Las construcciones en Tortel están hechas su mayoría con materiales de la zona, me referiré de las más antiguas ya que ciertamente las más nuevas han perdido un poco de eso que arraiga a la tierra el material, acá en particular quizás por esa condición de estar aislado geográficamente ha influido bastante en que se conserven esas cualidades del lugar y que no se introduzcan influencias devastadoras de espacios, Tanizaki hace mención de cómo la cultura occidental ha ido invadiendo sus viviendas, restaurantes, clínicas y cuánta construcción estuviera por delante, incorporando nuevas tecnologías, con aparatos bullicios, que se alejan cada vez más de ese hábitat hospitalario, de disfrute, reconfortante del espacio y como sino, ya que no se ha puesto cuidado en esas cosas que realmente importan, en esos espacios alejados de los ruidos que hacen que uno pueda pasar interminables horas de permanencia en ellos, cuando Tanizaki nos habla de la construcción de su casa y de los sabores que ha traído conservar ese hábitat de la tradición japonesa nos nombra una serie de objetos que se han incorporado, un ejemplo es la instalación del ventilador diciendo : *“sin embargo, el ventilador es otra cosa, porque ni su ruido ni su forma se adaptan fácilmente al estilo de una vivienda japonesa. Si no te gusta en una casa corriente puedes prescindir de él pero en un establecimiento que tienes que recibir clientes en verano no pueden prevalecer exclusivamente los gustos del propietario”* (46). Es cierto que en estos casos no se puede prevalecer el gusto del propietario, pero también es cierto que la construcción del hábitat debe pensarse de cierta forma que estos sabores no aparezcan con el tiempo, cuando uno piensa en cómo va a habitar el espacio lo hace conforme a la necesidad de poder permanecer en él, es por eso que construir va más allá de incorporar artefactos que hagan más acogedor el lugar, se construye en la medida que habitamos el lugar y no al revés donde construimos para habitar.



Figura 40, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

46. Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra(11). Japón: Siruela

COMO SE CONFIGURA LA CASA

La casa estaba oscura, solo se distinguía la tetera humeante en la cocina a leña, un color rojizo iluminaba cálidamente el interior de la casa, las personas sentadas alrededor de la cocina en unos pequeños bancos esperaban la mateada, la ropa se secaba en el comedor descolgándose desde el techo, mientras se impregnaba de ese olor a pan recién salido del horno. La cocina es el centro de reunión de las familias, es un espacio amplio, el más grande de la casa y el más importante ya que en él se pasa la mayor parte del día, también se encuentra la mesa donde se sirven los víveres y el living, la cocina ordena el interior de la casa, los asientos van dispuestos alrededor de ella al igual que el tendedero y la mesa de la comida se aleja al otro extremo para dejar un espacio libre en centro, las ventanas al igual que la entrada van dispuestas hacia la pasarela. Entorno al espacio que configura la cocina se dan las actividades cotidianas, lavar la ropa, el juego de los niños y la mateada, el rito más común de Tortel. la cocina es la que reúne, la que invita, cuando la yerba esta cebada y la tetera a punto antes de soltar el primer hervor, es cuando se inicia la “pasada”, el que va sirviendo va llenando una y otra vez el matecito, con cuidado lo pasa a cada uno procurando que la bobilla siempre mire a la persona y el que devuelve cuida de pasarlo en la mano y con la bombilla hacia el que sirve, no es fácil llegar a tomarse un mate en una casa si eres afuerino ya que la invitación del mate se hace cuando alguien quiere saber de ti y quiere que lo conozcas permitiendo entrar en la intimidad de este espacio configurador de los días, es por eso que si te invitan una mateada no debes negarte porque es la aproximación mas cariñosa que te puede hacer la gente, además esa mateada lleva consigo la calidez del hogar, la rica mano de la sopaipilla y las mermeladas casera de calafate, murta y frambuesas. Las conversas parecen interminables en la penumbra tan solo el brillo de las nubes penetrando las ventanas y ese fuego abrazador que resplandece iluminan en las frías tardes de lluvia y viento hacen irresistibles las vueltas entre el mate y la conversa.

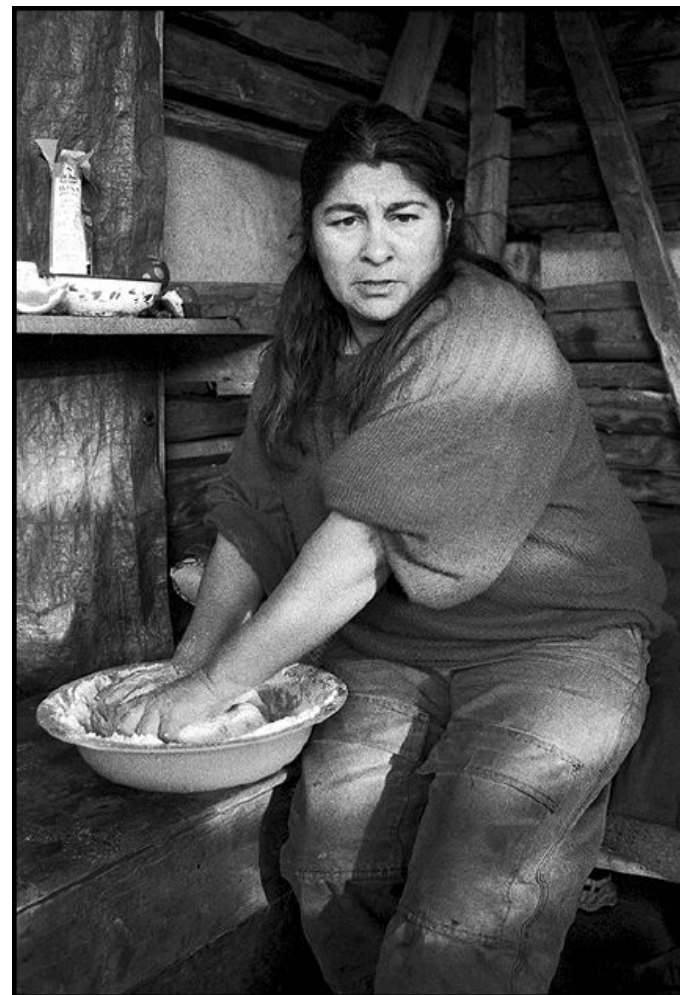


Figura 41. Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-
Fotografías de Camila Fuzier

El espacio principal de la casa es el lugar que recibe a las personas e igualmente hace la invitación a compartir, en el ocurren las actividades cotidianas y debe llevar consigo la comodidad y placer de habitar ese espacio, el cual posee características que lo hacen acogedor y llevadero. La cocina para los tortelinos es un espacio para compartir y se configura como un espacio principal, en el además de cocinar también se lava, se seca la ropa y juegan los niños, es un espacio distinto, diseñado por ellos y representado en los hogares porque forma parte de la vida cotidiana. El arquitecto suizo Peter Zumthor hace un recuerdo de la cocina en su libro "Pensar la arquitectura": *"Otras imágenes tienen que ver con mi infancia; me viene a la memoria aquella época de mi vida en que vivía la arquitectura sin reflexionar sobre ella. Aun creo sentir en mi mano el picaporte, aquel trozo de metal, con una forma parecida al dorso de una cuchara, que agarraba cuando entraba en el jardín de mi tía. aquel picaporte me sigue representando, todavía hoy, como un signo especial de la entrada a un mundo de sentimientos y aromas variados. Recuerdo el ruido que hacían los guijarros bajo mis pies, el suave brillo de aquella madera de roble, siempre bien fregada, y todavía retengo en mis oídos como la pesada puerta de la calle se cerraba tras de mí, y recorro el sombrío pasillo y entre en la cocina, el único espacio de la casa realmente luminoso"... "en esa cocina todo era como suele ser en las cocinas tradicionales. No tenía nada especial. Pero quizá precisamente por ser, de una forma casi natural, una cocina ordinaria, ha quedado tan presente en mi memoria como símbolo de lo que es una cocina. La atmósfera de ese espacio se ha fundido para siempre con mi representación de lo que es una cocina"* (47)

47. Peter Zumthor. (2004). Una intuición de las cosas. En *Pensar la Arquitectura*(9). Barcelona: Gustavo Gili.



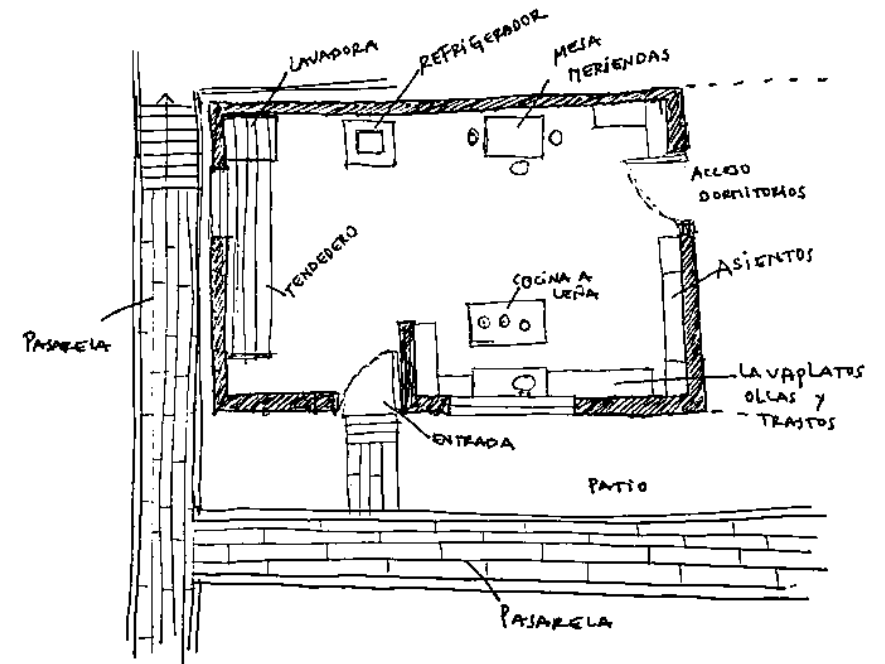
Figura 42,43,44. Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena- Fotografías de Camila Fuzier

Casas vistas en el sector de junquillo

Entrada al espacio íntimo A través de la invitación de una mateada.



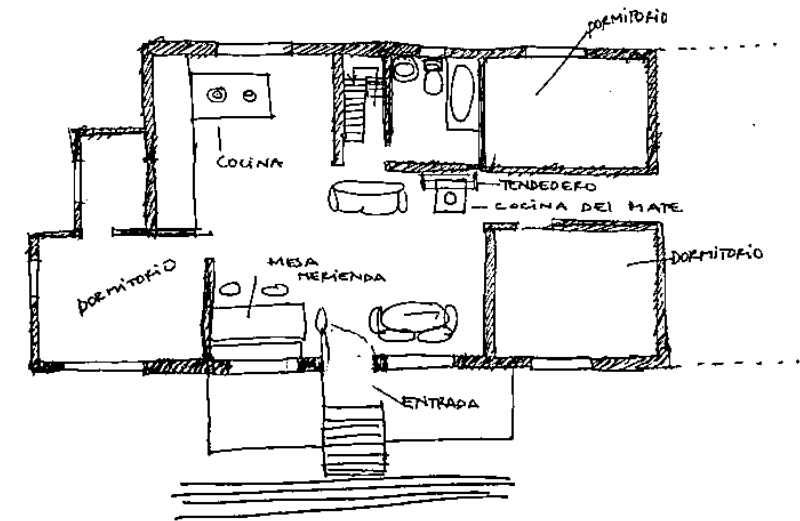
Imagen de la Casa de la Señora Martina, Sector Junquillo, Caleta Tortel



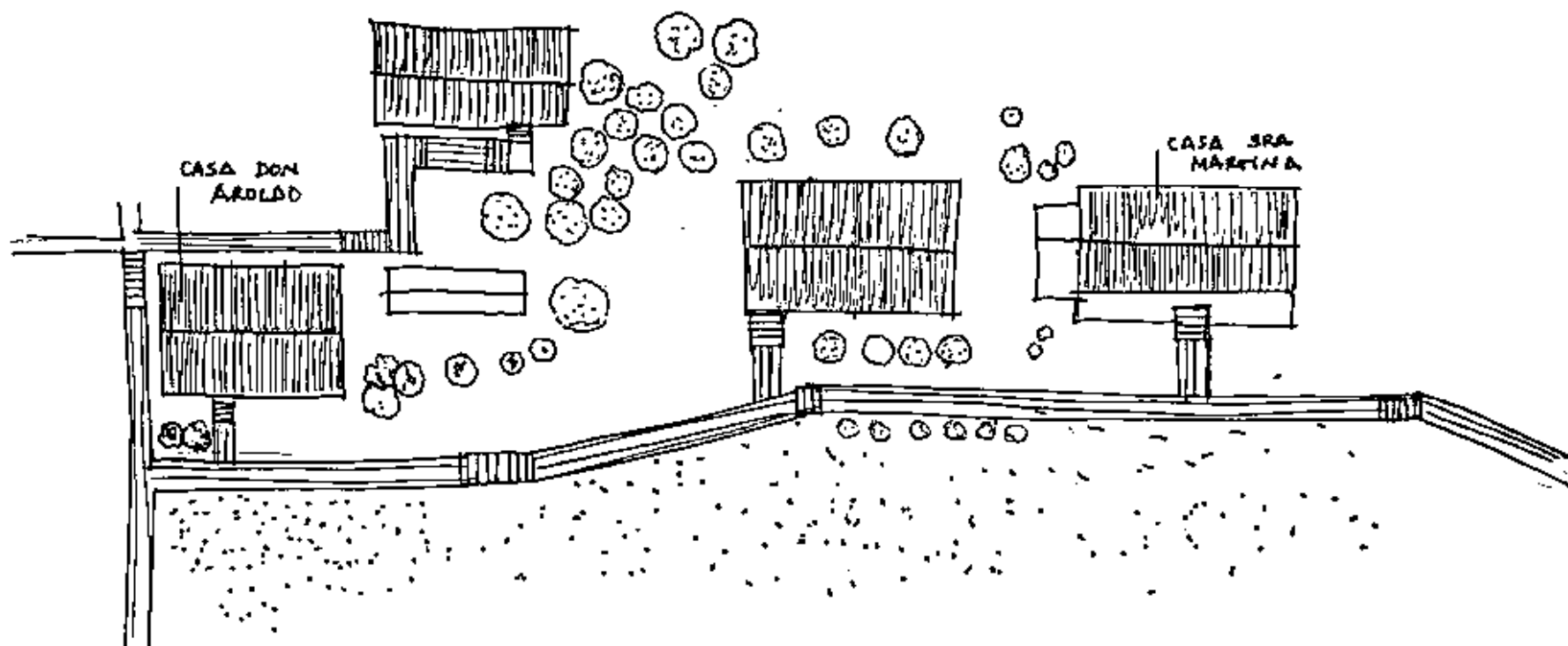
Croquis de espacio principal de la Casa de la Señora Martina, Sector Junquillo, Caleta Tortel



Imagen de la Casa de Don Aroldo, Sector Junquillo, Caleta Tortel



Croquis de espacio principal de la Casa de Don Aroldo, Sector Junquillo, Caleta Tortel



Croquis viviendas visitadas, Sector Junquillo, Tortel



Imagen de las viviendas visitadas, Sector Junquillo, Tortel

LA MATEADA

Esta infusión a base de hierbas se ha arraigado en los lugares mas inhóspitos de la Patagonia chilena , consigo lleva una historia de tradición y cultura, esta hierba que se consume en distintos lugares genera en Tortel un lenguaje oculto en los misterios de los fiordos. La naturaleza de Tortel construye una particularidad entorno al rito del mate, la comprensión del territorio y el clima han logrado conquistar un espacio de la cocina y en la vida cotidiana.

El mate forma parte de lo cotidiano, la mateada en la mañana es muy común para los pobladores, es recurrente encontrarse a las personas compartiendo alrededor de un mate, pareciera que cuando ya no hay nada que hacer o existe un descanso el mate es un buen compañero, la calidez del lugar y el tiempo permiten compartir largos momentos. El mate guarda un código de sabores, con una lectura hechizante y mágica; encantador y curioso conservando en la atmósfera de la mateada un halo de misterio. Una ilusión que invita a ser sueño. Ciertamente el mate está rodeado de tradición cuando lo sirven, desde la invitación hasta que termina el rito este comienza a desplegar un lenguaje único que habla de las personas y de cómo se relacionan. Servir un mate a alguien significa un buen recibimiento , también amistad, buenos deseos, etc., incluso existe un lenguaje entre el que sirve y el que recibe puedes seguir disfrutando del mate solo da las gracias cuando ya no quieras más, un lenguaje con una belleza única mezclada de aromas.

El mate es un instrumento misterioso, el cual se confabula con la cocina entre aromas y sombras de los atardeceres tortelinos, Junichiro Tanizaki en su libro “El elogio de las sombras”, trae el recuerdo de como el utensilio enlacado compenetrado con las sombras crean toda una atmósfera.

“Cuando sostengo en el hueco de mi mano un cuenco de sopa, nada me resulta más agradable que la sensación de pesadez líquida, de vívida tibieza que experimenta mi palma. Es una impresión análoga a la que produce al tacto la carne elástica de un recién nacido. Todas éstas son buenas razones para explicar por qué se sigue sirviendo hoy en día la sopa



Figura 44, rostro tomando mate

en un cuenco de laca, pues un recipiente de cerámica está muy lejos de dar satisfacciones comparables. Y sobre todo porque, en cuanto levantas la tapa el líquido encerrado en cerámica te revela inmediatamente su cuerpo y su color. En cambio, desde que destapas un cuenco de laca hasta que te lo llevas a la boca, experimentas el placer de contemplar en sus profundidades oscuras un líquido cuyo color apenas se distingue del color del continente y que se estanca, silencioso, en el fondo. Imposible discernir la naturaleza de lo que hay en las tinieblas del cuenco pero tu mano percibe una lenta oscilación fluida, una ligera exudación que cubre los bordes del cuenco y que dice que hay un vapor y el perfume que exhala dicho vapor ofrece un sutil anticipo del sabor del líquido antes de que te llene la boca.” (48)



Figura 45, Tortelino tomando mate en una balsa.

La transformación pausada del paisaje de Tortel ha permitido que tradiciones como la mateada se arraiguen en lugares como este, todo es una relación entorno a las horas de trabajo y como se habita el lugar, el mate es un rito que permite estar presente y mantenerse por largos momentos pasando de mano en mano debido a que las horas del día en este lugar son distintas a las horas de otros lugares más centrales del país puesto que existen tantas distracciones que no permiten que ritos como este puedan ser traspasados generación en generación a través del tiempo. La Globalización lleva un paso acelerado en los últimos tiempos acortando las horas.

48. Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra(35). Japón: Siruela

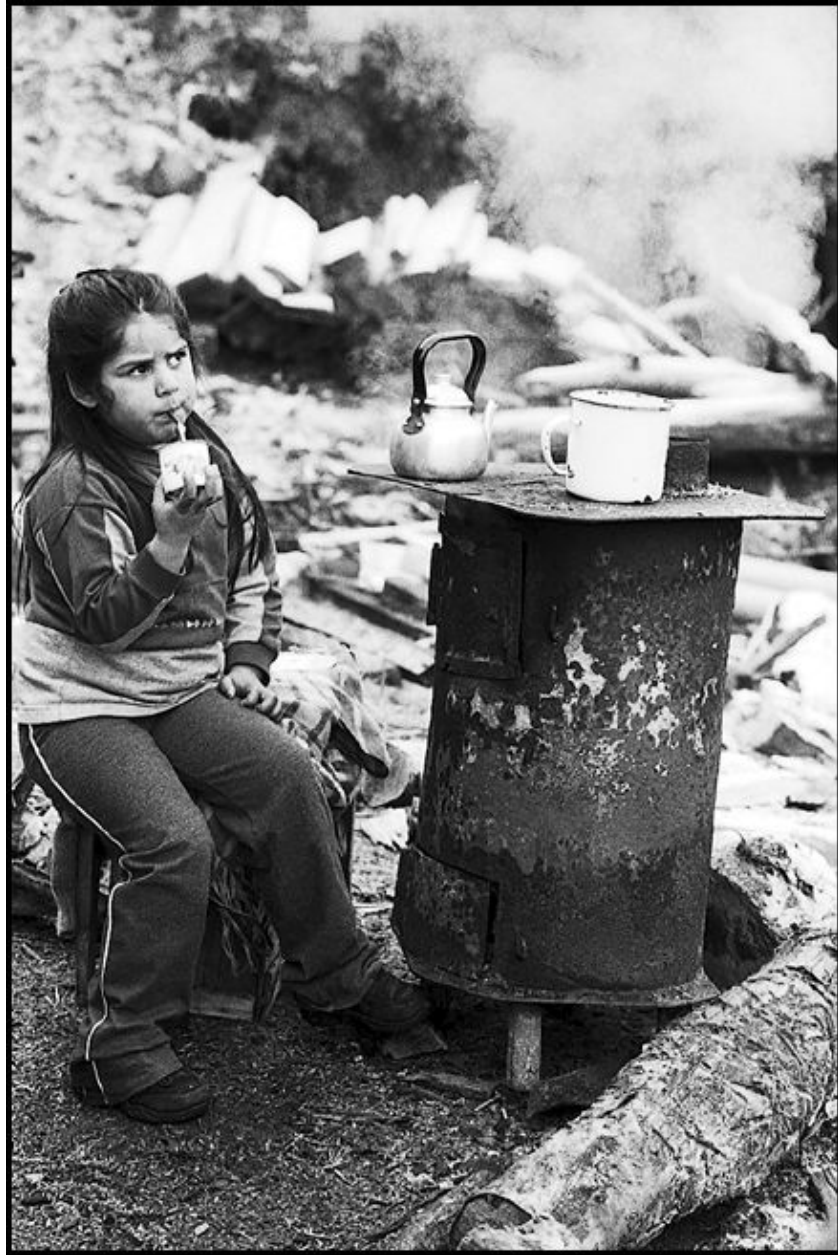


Figura 46. niña Torttelina tomando mate.

Joan Nogué , en su ensayo el retorno del paisaje nos señala que los seres humanos se identifican con un lugar y se siente parte de el, existe una apropiación del lugar; *“En general, la gente se siente parte de un paisaje, con el que establece múltiples y profundas complicidades. Este sentimiento es legítimo, ancestral y universal y, si bien es verdad que la tensión dialéctica entre lo local y lo global generada por lo que habitualmente entendemos por globalización esta afectando muchísimo a los lugares, también lo es que, en buena medida, seguimos actuando como una cultura territorializada y, en ella ejerce un rol social y cultural destacado”* (49). La forma en la que se ha construido el paisaje de Tortel ha sido pausada, ciertamente la globalización ha alcanzado muchos lugares sin embargo Tortel se ha construido con cuidado, la vida que acontece es parte del lugar y solo puede acontecer ahí, la mateada es un rito que alberga mas que un simple acto, es un acto poderoso que se ha ido construyendo con el paso del tiempo generando la identidad de las personas en el territorio.

La gente se vincula con el paisaje en la medida que se va apropiando del lugar, la particularidad de la cocina donde acontecen la mayor parte de la labores del día son la apropiación del espacio, este espacio conquistado tiene consigo el acontecer bajo una atmosfera; recuerdo cuando en esos días lluviosos, los tonos grises destellantes de la tarde llamaban a sentarse en la contemplación, las ventanas daban a la bahía, podías mirar los arboles bailándole al viento mientras entre vuelta y vuelta silbaba atolondrado por la chimeneas, mas me parecía merecedor un mate, sentado en el fulgor de la cocina saboreabas el liquido caliente que subía por la bombilla, solo podía percibir un placer entre el abrigo del fuego y el mate, luego la conversa se extendía hasta que las horas consumieran la luz del exterior.

49. Joan Nogué. (2010). El Retorno del Paisaje. España: Universidad de Girona.

LA VIDA CASERA

Como descubrir en el interior de una casa la naturaleza misteriosa que se observa desde afuera, hablemos desde el exterior, me encuentro caminando por las pasarelas, difícilmente me cruzo con alguien del pueblo ,ciertamente me parece un tanto intrigante ver las pequeñas ventanas que me miran como siguiendo mis pasos. Quisiera saber que ocurre dentro de esas ventanas que me miran, camino tratando de buscar algo dentro de ellas como si pudiera entrar, y me encuentro caminado dentro de sus patios se percibe una conexión entre el exterior y lo interior. Una pertenencia del afuera y el adentro, juntos se observan uno con el otro. Se puede sentir una atmosfera, entre en esos espacios que comparten la temporalidad. Peter Zumthor, nos señala en su libro atmosferas: *“En la arquitectura hay aun algo muy especial que me fascina: La tensión entre interior y exterior. Encuentro increíble que con la arquitectura arranquemos un trozo del globo terráqueo y construyamos con el una pequeña caja. De repente, nos encontramos con un dentro y un afuera. Estar dentro, estar fuera. Fantástico. Eso significa- algo también fantástico-: umbrales tránsitos, aquel pequeño escondrijo, espacios imperceptibles de transición entre interior y exterior, una inefable sensación del lugar, un sentimiento indecible que propicia la concentración de sentirnos envueltos de repente, congregados y sostenidos por el espacio, bien seamos unas varias personas. Y entonces tiene lugar allí un juego entre lo individual y lo publico, entre las esferas de lo privado y lo publico.”* (50)

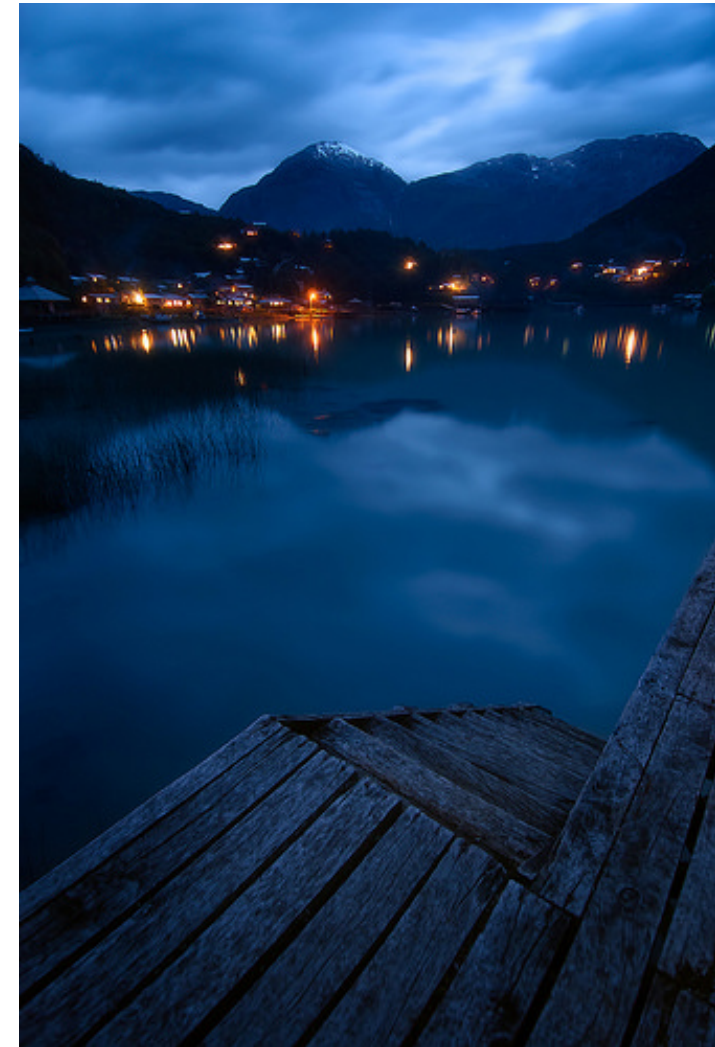


Figura 47, Tortel mirado desde el frente de la bahia.

50. Peter Zumthor. (2004). Una intuición de las cosas. En Pensar la Arquitectura. Barcelona: Gustavo Gili.



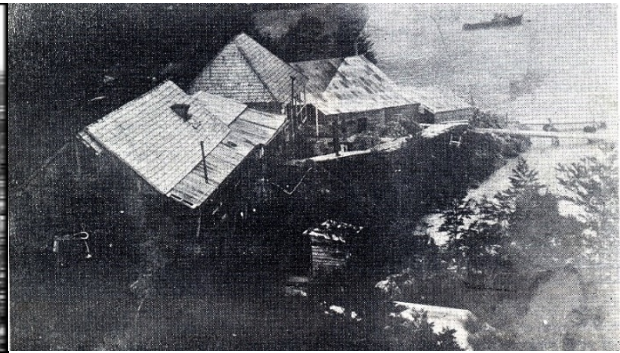
Figura 48, Tortel mirado desde la ventana de una embarcacion.

Es inseparable el interior del exterior conforman un todo que se compenetra en el habitar el paisaje, ocupare belleza para el momento en que se esta adentro pero me permitiré hablar un poco mas desde afuera porque aun me siento envuelta en el misterio, recuerdo mis andanzas de noche cuando me disponía a caminar en la oscuridad , teniendo el reflejo grisáceo de las pasarelas, un estremecimiento aun me recorre el cuerpo al traer a mi memoria esas noches, veía las ventanas como lámparas, de donde brotaban las luces, deje de prender la linterna cuando mi cuerpo se reconocía en las pasarelas, si que me atrevía a caminar a luz de la luna solamente, por momentos sentía que podía escabullirme entre los pequeños pasadizos de las pasarelas pero inciertamente eso solo pasaba en mi mente, los sonidos que atravesaban ahora el trajín de los trastos lavándose o simplemente el calor del humo de las chimeneas traían un interior sostenido en un espacio imaginario, creo que nunca pude separar el exterior del interior, porque me encontraba en un mismo espacio temporal.

Ahora hablare desde dentro, un mundo mágico envuelto en la cocina, es aquí donde la cocina forma parte de los misterios de la ventana ,la vida dentro de la casa se torna cálida y aromática, la cocina es el centro de la casa donde acontece el quehacer, ese mundo de aromas, colores y sonidos han transformado el espacio, un espacio privado que se comparte a través de los olfato y el oido, pero que guarda la intimidad de lo que sucede en ese dentro, la posición en que se ubica la cocina y todo lo que sucede en ella esta mirando hacia afuera es como sino quisiera perderse ningún momento de lo que acontece en exterior y todos los movimientos miran las pasarelas sin embargo son imperceptibles desde afuera. La percepción espacial se sostienen en la dimensión del tiempo, en lo efímero de ambas. Peter Zumthor , en su libro *Atmosferas*, nos cuentas de las cosas especiales que ve en la arquitectura; *“Ciertas cosas están en el interior, y no os incuben. Esto ocurre tanto en el caso del castillo como en el de una vivienda en la ciudad. Utilizamos signos; observamos. No se si mi apasionamiento os afecta de la misma manera; no se trata de ser un voyeur, todo lo contrario. Tiene mucho que ver con la atmosfera. Pensemos e la película la ventana indiscreta (1954) de Alfred Hitchcock. La vida de una ventana contemplada desde fuera. Un clásico. Se ve aquella mujer vestida de rojo en la ventana iluminada sin saber que esta haciendo. Pero entonces , ¿se ve algo!. O el ejemplo contrario: ...domingo por la mañana temprano (1930) de Edward Hopper. La mujer sentada en la habitacion mirando por la ventana, el exterior de la ciudad.”* ⁽⁵¹⁾

51. Peter Zumthor. (2004). Una intuición de las cosas. En *Pensar la Arquitectura*. Barcelona: Gustavo Gili.

E L C U E R P O



ACOSTUMBRAMIENTO DEL CUERPO.

Esperaba que llegara la noche, me encantaba ver como iba desapareciendo el paisaje mientras iba cobrando vida la línea horizontal de un color gris platinado(...) ya había acostumbrado el ojo a las noches oscuras, podía caminar por las pasarelas sin miedo a tropezar o caer, sabía cuanto demoraría en llegar a los lugares mas iluminados y cuantos peldaños debía subir o bajar durante mi trayecto.

Una vez que mi cuerpo reconocía el espacio podía disfrutar del paisaje que formaban las sombras de los arboles recostadas en las aguas de Tortel.

El ojo parece ser un órgano vital cuando llegas a un lugar desconocido, sin embargo cuando se suprime la luz por la noche todo lo que se ha visto durante el tiempo de luminosidad se revive a través de la piel, la brisa en el rostro helando las mejillas con unos suaves palmoteos o la cabeza metida entre los hombros con el cuerpo encorvado en cada paso, como si quisieras introducirte en el calor interno del cuerpo. La piel erizada recorre desde la cabeza a la punta de los pies, mientras los días pasan, el frio ya no te parece tan helado ni la lluvia parece mojar.

Cuando el cuerpo se acostumbra al lugar es porque los otros órganos de los sentidos se pueden desenvolver sin depender del ojo, recuerdo las primeras noches tan oscuras que realmente no veía nada, ni la luna ni las estrellas se hacian presentes para iluminar el camino, recuerdo una noche oscura, no tenia linterna asi que tuve que decidir caminar a pasos lentos, sin embargo luego de un rato, es mas a los pocos segundo mis ojos comenzaron a distinguir las pasarelas y ante mi se trazo el paisaje y como si hubiese llegado la luz camine hasta llegar a casa, no tenia idea como dibujar el tramo que recorrí sin embargo mis pies sabían cuantos peldaños subir y cuantos bajar, no tropecé en ningún momento.

La conquista del paisaje se va dando con la permanencia y la observación, el cuerpo almacena las sensaciones, la vista se extiende a través de la piel.

El aroma a pan sacado del horno, el de la leña ardiendo en la cocina o el gorgoreo de la tetera evocan imágenes sin estar viéndolas, el desprendimiento de los sentidos a través del inconciente, el paisaje que construyo Tortel en el paso de los años no esta definido solo por la imagen de pasarelas que tenemos en la cabeza o que vemos cuando llegamos a el, existe una transformción del cuerpo, una adaptación, *“El ojo conquista su papel hegemónico, tanto consciente como inconscientemente, en la practica arquitectónica solo de una manera gradual con la aparición de la idea de un observador incorpóreo. El observador pasa a desprenderse de una relación corpórea con el entorno a través del resto de los sentidos.”*⁽⁵²⁾ en el capitulo de arquitectura retiniana y la perdida de la plasticidad de Juhani Pallasmaa, la arquitectura toma un papel limitado solo a la vista, al igual que la imagen que se tiene de Tortel. Sin embargo existen aromas, sonidos y sombras que configuran el paisaje los que hacen la forma de habitar, ya no es solo una pasarela, es una posibilidad, es un momento, es lo cotidiano.

La piel esta expuesta a la interperie de días frios y calurosos. Pareciera que esa tela fina que cubre al cuerpo no sobreviviría en lugares tan inhospitos, sin cobijo, ni alimento...claramente con los tiempos modernos nos hemos vuelto cada vez mas desechables, por asi decirlo imaginándonos comodis al resguardo, tal vez este tiempo homogéneo no nos deja ver las cosas o simplemente hemos preferido cerrar los ojos, no precisamente para sentir, sino para no ver lo que sucede. Desde hace mucho tiempo sabemos de la extinción de pueblos originarios, la perdida de nuestras costumbres. Un clamor que nace en la naturaleza.

52. Juhani Pallasmaa. (2005). Arquitectura retiniana y la perdida de la plasticidad. En Los ojos de la piel(26). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL

Nuestro antepasados se encargaron de mantener la pureza de las cosas, la delicadeza pausada que fue construyendo. El cuerpo con toda su extensión se va amoldando a los intersticios, a las fisuras, al quiebre...lo que alcanzaron las culturas antiguas, es una conquista del espacio y con ello la construcción del paisaje.

Imágenes de aborígenes desnudos con sus cuerpos al aire navegando en pequeñas canoas en el mar o con los pies descubiertos en la nieve. Es increíble como el cuerpo se mantiene erguido frente a cosas que hoy parecen inconcebibles, el cuerpo lee más allá de lo que está escrito o dicho, es como un instrumento que mide sonidos, temperaturas, sabores, es increíble verlo funcionando en distintas situaciones, el cuerpo va midiendo los anchos del camino y las alturas desde el piso.

En Tortel existe una relación entre el cuerpo, el agua y los montes acantilados, una línea estrecha se dibuja entre el mar y los fiordos que desciende abruptamente en él, el camino se levanta del agua y se desprende de la tierra, sin embargo la cercanía del cuerpo con el mar aún sigue siendo íntima, vivir sobre él crea un reconocimiento del movimiento del agua, cuando te subes a un bote por primera vez el movimiento te hace perder el equilibrio y tiendes a agachar el cuerpo para evitar una caída, la gente de Tortel camina sobre los botes, saltan de un lado a otro y ni siquiera resbalan en las tablas húmedas de sus pequeños navíos, la costumbre de estar navegando por varias horas e incluso trabajar en ellos y embarcarse por días a hecho que el cuerpo lea los movimientos del agua, ese vaivén constante y cambiante es para ellos un movimiento también de su piel hacen parte el agua de sus vidas, a simple vista pueden saber si podrán salir a navegar o no.

Todos los sentidos incluido la vista, pueden considerarse como extensiones del sentido del tacto, como especializaciones de la piel. Definen la interacción entre la piel y el entorno: entre la interioridad opaca del cuerpo y la exterioridad del mundo.” (53)

53. Juhani Pallasmaa. (2005). El cuerpo en el centro. En Los ojos de la piel(43). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL

PASOS EN LAS SOMBRAS

Tortel fundido en las sombras, renaciendo en los destellos de las noches de luna, el paisaje aparece entre los claros y oscuros del lugar, la pasarela como tal se dibuja rasante y sobre el agua, esta enmarcada de cara a la luna. El material del cual se construyen las pasarelas, ese tan apreciado ciprés, brota de los rincones del fiordo y brilla en la oscuridad con un gris platinado, no producen lo mismo otras maderas como el mañío o la lengua en las noches oscuras.

La arquitectura corpórea del paisaje, el caminar sobre las aguas guiado por los trazos platinados dibujados en los bordes del fiordo. En su libro atmósferas, El Arquitecto Peter Zumthor, señala una Anatomía de la obra de arquitectura que está formada por la presencia de los materiales: *"El Cuerpo de la Arquitectura. La presencia material de las cosas propias de una obra de arquitectura, de la estructura. Estamos sentados aquí, en este granero, con esta fila de vigas que, a su vez, están recubiertas por esto o lo otro... Este tipo de cosas producen un efecto sensorial en mí. En ellas encuentro el primer y más grande secreto de la arquitectura: reunir cosas y materiales del mundo para que, unidos, creen este espacio. Para mí se trata algo así como una anatomía. En realidad, al hablar de 'cuerpo' lo hago en el sentido literal de la palabra. Como nuestro cuerpo, con su anatomía y otras cosas que no se ven una piel, etc. Así entiendo yo la arquitectura y así intento pensar en ella; como una masa corpórea, como membrana, como material, como recubrimiento, tela, terciopelo, seda...todo lo que me rodea. ¡El cuerpo!. No la idea de cuerpo, ¡sino el cuerpo!. Un cuerpo que me puede tocar."* (54)

54. Peter Zumthor. (2004). Una intuición de las cosas. En Pensar la Arquitectura. Barcelona: Gustavo Gili.

Las pasarelas, las viviendas, esos espacio de luz y sombra, la vegetación, son la arquitectura corpórea de Tortel, ¿Podrían imaginarse las pasarelas en otro material que no fuera ciprés?, ¿habría podido relucir en la noches ese gris platinado, generando un sentimiento mágico en lo profundo del fiordo? Ese espacio que se configura en Tortel es la construcción del paisaje, el cuerpo siente y todo lo percibe a través del cuerpo, el rechazo y el agrado de los lugares son una respuesta de los sentidos, tanto como que el cuerpo se acostumbra o sobrevive en un espacio, podrías llegar a un lugar sin ver, porque el **cuerpo guarda consigo una cantidad de medidas y tiempos** que se han gestado en la cotidianidad. El paisaje en Tortel es un cuerpo arquitectónico que transmite sensaciones a partir de ese todo que lo construye. En el libro Atmósferas, Peter Zumthor nos dice de ese espacio donde se perciben sensaciones: *"La atmósfera habla de una sensibilidad emocional, una percepción que funciona a una increíble velocidad y que los seres humanos tenemos para sobrevivir. No en todas las situaciones queremos recapacitar durante mucho tiempo sobre si aquello nos gusta o no, sobre si debemos o no salir corriendo de allí. Hay algo dentro de nosotros que nos dice enseguida un montón de cosas, un entendimiento inmediato, un contacto inmediato, un rechazo inmediato."* (55)

55. Peter Zumthor. (2004). Una intuición de las cosas. En Pensar la Arquitectura. Barcelona: Gustavo Gili.

CUANDO LA PIEL SIENTE

La influencia de las sombras, el viento, la lluvia, la navegación. La piel y esa conexión de cercanía con la muerte y la naturaleza.

Muchos espacios donde el cuerpo ha estado, se van guardando en la memoria, cuando volvemos a alguno de esos lugares, nos recorren aromas y colores que traen a la memoria momentos que parecían olvidados.

Los lugares van construyendo una identidad la cual no esta reflejada solamente en lo físico, también se percibe a través de la piel. Cuando vas caminado por las pasarelas en Tortel y comienza a correr viento, es una sensación diferente, porque en el cuerpo se conjugan toda una serie de estímulos que se desencadenan en luces, sonidos y olores...creo que las personas vamos construyendo olores en los espacios que habitamos, como también la naturaleza y la construcción arquitectónica va componiendo una melodía en el habitar, donde la totalidad va develando atmosferas únicas que hacen cómplices a las persona con el espacio.

Juhani Pallasmaa plantea la importancia de las sensaciones de este modo, en el capítulo espacios del olfato:

“Necesitamos solo ocho moléculas de una sustancia para desencadenar un impulso olfativo en una terminación nerviosa, y podemos detectar mas de 10.000 olores diferentes. A menudo, el recuerdo mas persistente de cualquier espacio es su olor. No puedo recordar como era la puerta de la granja que, cuando yo era niño, tenía mi abuelo, pero recuerdo la resistencia de su peso y la pátina de su superficie de madera marcada por décadas de uso; y, concretamente, puedo recordar vívidamente el aroma a hogar que golpeaba mi cara como un muro invisible cuando abría esa puerta. Cada casa tiene su olor individual a hogar” (56)

56. Juhani Pallasmaa. (2005). Espacios del olfato. En Los ojos de la piel(55). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL

La configuración de la arquitectura de Tortel en la geografía del fiordo construye un sin fin de sombras, el emplazamiento del pueblo sobre la roca, el juego natural cuando nace el árbol sin lineamientos va creando sombras que se proyectan sobre la tierra, se puede distinguir la forma del árbol durmiendo en la pasarela. Tortel es un pueblo que se sumerge en el fiordo. Escondido entre las miradas anchas del mar y el cielo.

Las estaciones del año enmarcan el recorrido tanto de las personas en su misma historia como el lugar en su transformación, sentimos el paso del tiempo en el cuerpo y también sentimos como pasa el tiempo en los espacios, habitamos los lugares a medida que la naturaleza va mostrando sus formas y humores, la piel extrae por cada poro el suspiro de la tierra así como también exhala sus últimos suspiros. Juhani Pallasmaa cita a George Berkely quien se refiere a la medida de los sentidos...

“Incluso el ojo toca; la mirada implica un tacto inconsciente, una mimesis y una identificación corporal. Como Martin Gay observa al describir la filosofía sensorial de Merleau Ponty, el filosofo y clérigo irlandés del XVIII George Berkeley emparentaba el tacto con la vista y suponía que la percepción de la materialidad, la distancia y la profundidad espacial no sería en absoluto posible sin la cooperación de la memoria háptica. En opinión de Berkeley, la vista necesita de la ayuda del tacto, que proporciona sensaciones de “solidez, resistencia y protuberancia”; separada del tacto, la vista no podría “tener idea alguna de la distancia, exterioridad o profundidad, ni por, consiguiente, del espacio o del cuerpo”. Como Berkeley, también Hegel alegaba que el único sentido que podía dar una sensación de profundidad espacial era el tacto “siente el peso, la resistencia y la forma tridimensional (Gestalt) de los cuerpos materiales y así nos hace ser conscientes de que las cosas se extienden desde nosotros en todas las direcciones” (57)

57. Juhani Pallasmaa. (2005). Espacios del olfato. En Los ojos de la piel(43)(44). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL

E L H O M B R E E N L A T I E R R A



CONSTRUCCION DE UN CAMINAR ELEVADO

Cuando caminas en Tortel aun puedes reconocer las pasarelas más antiguas, estas han madurado con el tiempo, tienen un color más oscuro, y se encuentran bajo la sombra de los árboles, pareciera que las hubiesen tallado en la roca, esa huella que marca el paso del tiempo queda sellada por el musgo que muestran sus barandas sobre las diagonales trazadas en la naturalidad de la superficie, estas no alcanzan a medir un metro de ancho, creo que tienen la medida justa para el encuentro cercano entre las personas que vienen de frente haciendo imposible ignorarse, solo existen los caminantes inmersos entre los árboles y el agua.

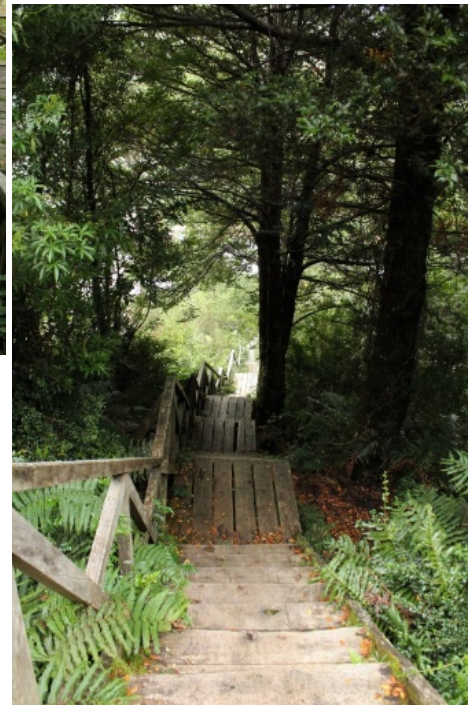
Las nuevas tecnologías también se han incorporado en la construcción de las pasarelas, tanto el hormigón como el acero se han hecho presente en las más nuevas, sin embargo aún se conservan las antiguas, estas develan la geografía del lugar, esos pilares puestos sobre la roca reforzados con diagonales a ambos lados son la manera de resolver la estabilidad de esta. Los lugares donde se emplazan denotan la capacidad de adaptación que tuvieron al terreno, ya que la geografía del lugar es bastante irregular encontrándose varios intersticios por donde baja el agua, por lo que se fueron generando estos puentecillos como forma de vincular y como medio de aislar las superficies de la humedad.

Esta conexión permitió que se fuera poblando la caleta, las construcción de las casas se fueron adecuando al terreno y las pasarelas pasaron a formar parte de la casa, muchas veces cuando vas caminando avanzas por una pasarela y llegas a una casa, es porque de cada casa sale una pasarela y esta se va entramando con la pasarela principal, además se forman unos pequeños patios a partir del emplazamiento de la pasarela , estos van por delante de las casas los cuales le dan una distancia que permite la intimidad de la casa

Estos espacios están configurados por las pasarelas y las caídas de aguas, por eso se da origen a esto patios entre la casa y la pasarela, cuando no conoces el lugar puedes perderte porque es difícil distinguir las entradas a las casa incluso entras sin saber que estas dentro de un patio de una casa. El patio es un muro invisible que le da intimidad a la casa, una pequeña altura levanta la casa del piso para posarla a través del pilar a la roca.

“En las culturas tradicionales la construcción esta guiada por el cuerpo de la misma manera que un pájaro conforma su nido mediante sus propios movimientos. Las arquitecturas indígenas de arcilla y barro que se dan en varias partes del mundo parecen haber nacido de sentidos musculares y hapticos mas que del ojo.” (58)

58. Juhani Pallasmaa. (2005). Arquitectura retiniana y la perdida de la plasticidad. En Los ojos de la piel(25). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.



AJUSTADO CAMINO TRAZADO ENTRE LOS ARBOLES, VIEJO Y FUERTE EL PASO DE LOS CAMINANTES QUE PASAN A TU LADO. No existe un lugareño que no te salude: ¡Hola Che!, ¿Cómo andas?, o un, ¡Hola mi chica!, ¿Cómo va el día? (...) Talvez una invitada de mate.

UN NAUFRAGIO ENTRE LOS ARBOLES, BRILLO OPACO SE CUELA POR EL RAMAJE, EL PASO SE HACE LENTO, hasta que se queda QUIETO.

Pasarelas del Sector Centros, las mas antiguas.
Fotografias: Alejandra Olivares.

RELATOS DEL OFICIO MADERERO...

"Lo que más me gusta es hacer postes, labrar madera así con hacha, con motosierra no me gusta trabajar, apura hacha no más. Hacíamos unas cuadrillas de dos, tres compañeros y salíamos a maderear... Solíamos andar como un mes. Madereando un mes o más y ahí llegaba uno con sus balsas aquí pa` embarcar... balsas de más o menos 1000 palos, 1200 palos de repente, entre tres compañeros bajábamos 1200 palos, 1300. A remo no más con balsa. Antes no había motores pa` cinchar la balsa. Había que andar a remo por él Baker pa` arriba no más". (Juvenal Curinao, 75 años) ⁽⁵⁹⁾

"Yo siempre trabajé en madera. Pa` hacer tejuelas, elaborar palos, ese es el trabajo más grande que hay que hacer y ahora que hay motosierra es más fácil, no es como antes, todo el trabajo lo hacía apura a pura hacha uno. Pa` aserrar y labrar igual, tenía que hacer todo a pulso no más, con Sierra de brazo pa` aserrar madera". (Juvenal Curinao) ⁽⁶⁰⁾

"(...) traíamos la madera en bote y la hacíamos tejuelas. Con el veterano traíamos madera aserrada a brazo, esa sierra en que uno va arriba y el otro abajo, ahí aprendí aserrar". (Olga ganga) ⁽⁶¹⁾

(59)(60)(61). Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). La Llegada. En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo(33). Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel.

SEÑALES DE LA NATURALEZA...PULSO

Alguna vez te has sentido el pulso, sientes unas pulsaciones que se repiten en un cantidad de tiempo, es una medida fantástica de las cosas.

La naturaleza tiene un pulso, las estaciones son un cambio como la edad, hay un ciclo en la vida, eres niño luego joven, adulto y anciano, luego mueres y renaces, las estaciones del año.

Ciertamente en la arquitectura también pareciera que las cosas fueran combatiendo cada día mas con el pulso de la naturaleza...Tortel parece estar sintiendo los días fríos, las pasarelas han ido con el tiempo innovándose , la tecnología ha ido conquistando algunos espacios.

Mirando fotos del año 1980 y conversando con la gente acerca de esos tiempos vemos que las pasarelas estaban en el piso, eran pequeños trozos de ciprés que hacían una huella mas firme (suelo vegetal) para no hundirse en el blando suelo del fiordo, aquellos recorridos en Tortel eran tramos mas pequeños, las casas eran menos. Las pasarelas de hoy están sobre pilares que se funden en las rocas abriéndose paso entre la naturaleza, es una conquista muy ligada al lugar, el clima de Tortel es extremo, hay días de mucho calor , algunos ventosos, días lluviosos y tiempos de escarcha y nieve. Que lindo experimentar todas estas pulsaciones de la naturaleza, las pasarelas descubiertas humedecidas por las mañanas de roció. No podría hablar en concreto de una tarde o de algún espacio preciso, las pasarelas húmedas dejan salir ese aroma a madera mojada, la calidez de la chimeneas llevaban ese aroma indiscutible del ciprés, el viento acariciándome la cara, y el humo deslizándose en el abrigo de mis ojos. Me parece sublime poder disfrutar el pulso del clima. El agua brilla resplandeciente, las pasarelas se dibujan en la orilla, la risas de los niños vagan entre el arriba y el abajo, el aroma del calafate fresco y el ciprés masajean mis ojos ante tanto placer.

No se si es el viento que trae consigo los aromas que se escabullen entre los intersticios, pero la construcción de Tortel es un palpitar que se ha repartido en partes iguales, lo importante en Tortel es que la construcción del lugar es la base del espacio y que mas allá de las formas a dado cabida a un lugar conquistado en donde el hombre habita

Juhani Pallasmaa lo menciona en el capítulo La forma del tacto en su libro los ojos de la piel, de la siguiente manera:

“Nuestra piel localiza la temperatura de los espacios con una precisión certera; la sombra fresca y tonificante debajo de un árbol, o la esfera con una calidez que acarician lugar soleado se convierten en experiencia de espacio y lugar. Entre las imágenes de mi infancia de mi infancia de la Campiña finlandesa puedo recordar vívidamente los muros contra el Angulo del sol, muros multiplicaban el calor de la radiación y fundían la nieve permitiendo que el primer olor de la tierra preñada anunciara la proximidad del verano. La piel y la nariz, tanto como el ojo, identifican estos retazos tempranos de primavera.” ⁽⁶²⁾

62. Juhani Pallasmaa. (2005). La forma del tacto. En Los ojos de la piel(59). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL.

TIEMPO Y ESPACIO.

En Tortel existe una amplia costa que unifica el paisaje, las actividades giran entorno al mar, los desplazamiento se hacen en embarcaciones, la mayoría de los habitantes tiene una pequeña nave, con ella se pueden mover de un lugar a otro, como ir a comprar el gas el cual llega a la rotonda, ir a buscar los víveres que se traen desde Cochrane el pueblo mas cercano ubicado a 2 horas de Tortel o simplemente ir a visitar los campos que se encuentran apartados por el agua del Rio Baker. A lo largo de la costa se emplazan aproximadamente unos 4 kilómetros de pasarela, cada ciertos tramos se encuentran unos pequeños muelles de acercamiento donde se amarran las embarcaciones.

Los trabajos en Tortel están avocados a todas las materias primas que entrega la naturaleza, se puede encontrar la mermeladas con frutos de la zona, existe la crianza de chanchos, vacas y algunas aves, se puede obtener mantequilla casera y queso, incluso tejidos hechos a mano y artesanía en madera. Los trabajos en madera se hacen mayormente en Ciprés y mañío, y se utilizan en la construcción de viviendas y embarcaciones, la mayoría de la casas están hechas por sus dueños lo que ha permitido que Tortel tenga su propia forma de construir adecuándose a las necesidades y posibilidades del lugar.

En el libro “El Elogio de la Sombra” Tanizaki se habla de como los avances tecnológicos traídos de otro lugar interfirieron en la cultura de su país incorporando en su vida... sin embargo en Tortel ocurre algo distinto ya que la condición de aislamiento a permitido que se conserve su quehacer. Tanizaki nos dice: *“Pero fuere como fuere, la dirección que habíamos tomado era sin duda mas conforme a nuestra naturaleza. Y a lo mejor mucho mas tarde, pero siempre a base de avanzar lentamente, nada nos dice que no hubiéramos inventado algún día los instrumentos de una civilización avanzada”...“Habrían sido objetos adaptados realmente a nuestras necesidades”.* ⁽⁶³⁾

63. Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra(25). Japón: Siruela

“El hombre primitivo utilizaba su cuerpo como el sistema para dimensionar y dar proporciones a sus construcciones, las destrezas esenciales para ganarse la vida en la cultura tradicionales se basaban en la sabiduría del cuerpo almacenada en la memoria háptica.” (63)



Sierra para aserrado a brazo, se coloca una persona arriba y otra abajo, se coordinan los movimientos para comenzar a cortar el poste de madera.



Poste aserrado en el cual se van dando forma de tablas a la madera.



Apoyo de pilar de Ciprés en suelo roco característico de la caleta.



Reparación de pasarela, se hace por tramo se desmonta la pasarela antigua y se cambian por tablones de Ciprés.

63. Juhani Pallasmaa. (2005). Imágenes de musculo y hueso. En Los ojos de la piel(61). Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL

CONCLUSION

Tortel es un pueblo de naturaleza única en sus características, la construcción de su paisaje inigualable es respuesta del habitar de personas que debieron sobrevivir en condiciones de aislamiento, geografía rocosa con grandes bosques de ciprés y climas extremos.

Apartir del desarrollo de “La Llegada” (introducción al lugar) y el capítulo de *“El Asentamiento”*, podemos concluir que la **CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE** comienza con la búsqueda de un lugar y el asentamiento en este. La búsqueda del ser humano esta ligada a los intereses que van dando origen al movimiento de un lugar a otro, elegir un lugar adecuado es determinar donde quiero habitar, esto implica observaciones que enriquezcan y potencien sus cualidades, para poder tomar decisiones correctas entorno a la permanencia.

El asentamiento en si es un descubrimiento transformado en habitar. Las características que engloban al lugar y las mismas exploraciones van generando la nueva forma de habitar. El apropiarse del lugar es la capacidad de enfrentarse a él y poder hacer la intervención adecuada.

El asentamiento en Tortel fue el descubrimiento de una naturaleza, donde se eligió un fragmento de esta, el cual poseía las medidas adecuadas que el ser humano determino. A este momento le llamaremos **“HABITAR EL PUNTO CERO”**, porque en ese instante es donde se mezcla el lugar con el ser humano y se da origen al nacimiento de una nueva cultura, de esta manera comienza la construcción del paisaje.

Un campito es un lugar que alberga las condiciones para la crianza de animales, el movimiento se genera en la búsqueda del lugar (el campito) y esta búsqueda se concreta con el hallazgo físico a la luz de los ojos,

el paso de ASENTARSE, esta dado por el conocimiento que entrega habitar el lugar (*ver en el*), sus relieves, fisura, intersticios, materia orgánica, sustrato. Salir de la inercia pisando el suelo es la forma natural de caminar (equilibrio, apoyo, vaivén) siendo estas las observaciones en el reconocimiento del suelo a través del cuerpo, así mismo se comienza a ubicar el cuerpo en el lugar, recibiendo el sol, la lluvia, el viento, sabiendo de las subidas y bajadas de marea y las medidas que alcanza en este movimiento.

El cuerpo se encuentra como único receptor de sensaciones siendo este el que se liga con el lugar para poder generar el paisaje, el ser humano tiene la capacidad de establecer interacciones para construir el espacio, es por esto que cuando se realiza la intervención de un lugar se deben tomar todas las aristas que rodean a esta, partiendo desde la historia de los lugares hasta el punto en que se encuentran contemplando y observando el lugar.

Al momento de construir se requiere agudizar la observación respetuosa del entorno, la manera en que el habitante se desenvuelve en sus labores cotidianas, su trabajo y su familia, los oficios principales, y la materia prima desde donde surge el asentamiento. Caleta Tortel es sin duda un ejemplo de preservación de esta manera conexas de habitar.

Este trabajo se generó con el animo de registrar el modo de habitar en Tortel, respetando sus costumbres y labores. La retroalimentación en que se mueven los habitantes en su territorio para generar información que nutra el espíritu de las generaciones venideras en pos de la conservación y potenciación de este maravilloso rincón del planeta.

BIBLIOGRAFÍA

- Agustin Berque. (2009). El Pensamiento Paisajero. Madrid: Biblioteca Nueva..
- Martin Heidegger. (1994). Construir, Habitar, Pensar. En Conferencias y Artículos(4). Barcelona: El Serval.
- Juhani Pallasmaa. (2005). En Los ojos de la piel. Chichester (West Sussex): Gustavo Gili, SL
- Peter Zumthor. (2004). En Pensar la Arquitectura. Barcelona: Gustavo Gili.
- Lorena Santibáñez. (2002). Cuaderno Patrimonio Histórico, Cultural y Natural de Tortel. XI Región, Chile: Municipalidad de Tortel.
- Junichiro Tanizaki. (1933). En El elogio de la sombra. Japón: Siruela
- Joan Nogué. (2010). El Retorno del Paisaje. España: Universidad de Girona
- Emilia Astorga, Marcela Uribe. (2009). En De la extracción del ciprés a la creación de un pueblo. Caleta Tortel: Ilustre Municipalidad de Tortel
- Joan Nogué. (2007, 2009). La construcción social del paisaje. Madrid: Biblioteca nueva.
- Lorena Santibáñez. (2002). Cuaderno Patrimonio Histórico, Cultural y Natural de Tortel. XI Región, Chile: Municipalidad de Tortel.
- Archivos de la Ilustre municipalidad de Tortel, (2015)
- Rodrigo Escobar Holguin. (2016). Breve Flor de la poesía japonesa. Marzo 2016, de Clave: Revista de Poesía

F O T O G R A F Í A S

Figura 1, Fotografía de Alejandra Olivares

Figura 2, Fotografía Matias Carter

Figura 3, Imagen monte ventoux, <http://www.greenews.info/wp-content/uploads/2013/02/monteventoso.jpg>

Figura 4, Imagen Flor de Liz, http://k09.kn3.net/taringa/7/0/4/7/5/5/3/flor_de_lis/DDF.jpg

Figura 5, Terrazas de Longsheng, China. <http://guias-viajar.com/china/category/guilin/longji-pingan/>

Figura 6, La cosecha de Maruyama Senmida, Japon. <https://es.pinterest.com/n7910/terraced-paddy-field/>

Figura 7, Valle de Goreme, Turquía. <http://www.greturviajes.com/viajes-a-turquia/blog-turquia/valle-de-goreme>

Figura 8, El Valle de Agoundis, Marruecos. <http://viajarpormarruecos.blogspot.cl/2016/01/el-valle-de-agoundis.html>

Figura 9, Aprendiz en una lección de vida. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...

http://para-mentes-despiertas.blogspot.cl/2013_06_01_archive.html

Figura 10, Practicante meditando. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera

http://www.cineol.net/imagen/54549_Primavera,-Verano,-Otono,-Invierno...-y-Primavera

Figura 11, Invierno. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...

<http://fotograficasoleograficas.blogspot.cl/2012/06/directores-de-fotografia-3-baek-dong.html>

Figura 12, Primavera. Película Primavera, Verano, Otoño, Invierno y otra vez Primavera...

<https://andres192151.wordpress.com/2013/05/27/primavera-verano-otono-invierno-y-primavera-otra-vez-kim-ki-duk/>

Figura 13, Fotografía Alejandra Olivares

Figura 14, Fotografía de Alejandra Olivares

Figura 15, Fotografía de Alejandra Olivares

Figura 16, Fotografía de Matías Carter

Figura 17, Fotografía de Alejandra Olivares

Figura 18, Fotografía Matias Carter

Figura 19, Fotografía de Alejandra Olivares

F O T O G R A F Í A S

Figura 20, Imagen Tortel año 2012.

<http://www.theclinic.cl/2012/09/01/sitio-espanol-de-viajes-eligio-a-caleta-tortel-como-imprescindible-entre-las-playas-de-america/>

Figura 21, Fotografía Alejandra Olivares

Figura 22, Templo Budista zen, Kioto. <https://media-cdn.tripadvisor.com/media/photo-s/02/b3/c8/fa/saihoji-temple.jpgqcc>

Figura 23, Pintura Tung chi-chang (hacia 1636) <http://cineol.net>

Figura 24, Arrozales en Biwa, Monte Fujiyama. <http://www.imagenesbing.com/i/2403>

Figura 25, Fotografía Alejandra Olivares

Figura 26, 27, 28, Fotografías Libro Patrimonio Histórico, cultural y Natural de Tortel (2002)l.

Figura 29, Documento cartográfico del siglo XVIII de las costas de Aisén, mapa que acompaña la relación de viaje del padre jesuita José García Alsue. En el aparece la gran Cordillera nevada, al sur del estero Massier esta ubicada la región de Calen o nación de los kawescar. Esta descripción corresponde actualmente al lago General Carrera (El Chelenco) y al río Baker.

Figura 30, 31, 32, Fotografías Libro Patrimonio Histórico, cultural y Natural de Tortel (2002).

Figura 33, 34, 35, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Figura 36, 37, 38, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Figura 39, 40, 41, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Figura 42, 43, 44, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Figura 45, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Figura 46, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Figura 47, Caleta Tortel un pueblo de la Patagonia Chilena-Fotografías de Camila Fuzier

Ffigura 48, Tortel mirado desde una embarcación. https://c8.staticflickr.com/1/424/19482411831_32e4803c0d.jpg